



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Transporta un tūrisma komiteja*

---

**2011/0023(COD)**

15.9.2011

## **GROZĪJUMI Nr. 19 - 219**

**Atzinuma projekts**  
***Eva Lichtenberger***  
(PE467.175v01-00)

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par Pasažieru datu reģistra datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem

Direktīvas priekšlikums  
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\877235LV.doc

PE472.208v01-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**

AM\_Com\_LegOpinion

**Grozījums Nr. 19**  
**Axel Voss**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(4) Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/82/EK par gaisa pārvadātāju pienākumu darīt zināmus datus par pasažieriem regulē to, kā gaisa pārvadātāji nosūta kompetentajām valstu iestādēm iepriekšēju informāciju par pasažieriem nolūkā uzlabot robežkontroli un apkarot *nelikumīgu* imigrāciju.

*Grozījums*

(4) Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/82/EK par gaisa pārvadātāju pienākumu darīt zināmus datus par pasažieriem regulē to, kā gaisa pārvadātāji nosūta kompetentajām valstu iestādēm iepriekšēju informāciju par pasažieriem nolūkā uzlabot robežkontroli un apkarot *nelegālo* imigrāciju.

Or. de

**Grozījums Nr. 20**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**5. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(5) PDR dati *ir vajadzīgi*, lai efektīvi novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi stiprinot iekšējo drošību.

*Grozījums*

(5) PDR dati *var būt noderīgs līdzeklis*, lai efektīvi novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un *noteikta veida* smagus *starptautiska rakstura* noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi stiprinot iekšējo drošību.

Or. en

*Pamatojums*

*„Smagi starptautiska rakstura noziegumi”, it īpaši cilvēku tirdzniecība un nelegāla narkotiku un ieroču tirdzniecība, arī ir smagu noziegumu veidi, kurus varētu novērst, izmantojot PDR datus. Ja direktīvas darbības jomu sašaurina, svītrojot „smagus noziegumus”, PDR datu izmantojums tiek koncentrēts uz starptautiskiem noziegumiem, kuru gadījumā šie dati ir īpaši nozīmīgi un lietderīgi.*

**Grozījums Nr. 21**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(6) PDR dati var palīdzēt tiesībaizsardzības iestādēm novērst, atklāt, izmeklēt smagus noziegumus, tostarp *terorisma* aktus, un saukt pie atbildības par tiem, salīdzinot minētos datus ar dažādām datubāzēm attiecībā uz personām vai meklētajiem objektiem, lai *veidotu* pierādījumus un attiecīgā gadījumā atrastu noziedznieku līdzzinātājus un atklātu noziedznieku tīklus.

*Grozījums*

(6) PDR dati var palīdzēt tiesībaizsardzības iestādēm novērst, atklāt, izmeklēt smagus ***starptautiskus*** noziegumus, tostarp *terora* aktus, un saukt pie atbildības par tiem, salīdzinot minētos datus ar dažādām datubāzēm attiecībā uz personām vai meklētajiem objektiem, lai ***iegūtu nepieciešamos*** pierādījumus un attiecīgā gadījumā atrastu noziedznieku līdzzinātājus un atklātu noziedznieku tīklus.

Or. en

**Grozījums Nr. 22**  
**Philip Bradbourn**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(7) PDR dati ļauj tiesībaizsardzības iestādēm identificēt personas, kas iepriekš bija "nezināmas", t.i., personas, kas iepriekš netika turētas aizdomās par saistību ar smagiem noziegumiem un terorismu, bet par kurām datu analīze vedina domāt, ka tās var būt iesaistītas šādos noziegumos un kuras tādēļ būtu tālāk jāpārbauda kompetentajām iestādēm. Izmantojot PDR datus, tiesībaizsardzības iestādes var pievērsties smagiem noziegumiem un terorismam no citādas perspektīvas nekā apstrādājot personas datu citas kategorijas. Tomēr, lai

*Grozījums*

(7) PDR dati ļauj tiesībaizsardzības iestādēm identificēt personas, kas iepriekš bija "nezināmas", t.i., personas, kas iepriekš netika turētas aizdomās par saistību ar ***sevišķi*** smagiem noziegumiem un terorismu, bet par kurām datu analīze vedina domāt, ka tās var būt iesaistītas šādos noziegumos un kuras tādēļ būtu tālāk jāpārbauda kompetentajām iestādēm. Izmantojot PDR datus, tiesībaizsardzības iestādes var pievērsties ***sevišķi*** smagiem noziegumiem un terorismam no citādas perspektīvas nekā apstrādājot personas datu citas kategorijas. Tomēr, lai

nodrošinātu, ka nevainīgu un aizdomās neturētu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu vēl vairāk jāierobežo, tos attiecinot uz smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.

nodrošinātu, ka nevainīgu un aizdomās neturētu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu vēl vairāk jāierobežo, tos attiecinot uz *sevišķi* smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.

Or. en

## Grozījums Nr. 23 Olle Schmidt

### Direktīvas priekšlikums 7. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

**(7) PDR dati ļauj tiesībsardzības iestādēm identificēt personas, kas iepriekš bija "nezināmas", t.i., personas, kas iepriekš netika turētas aizdomās par saistību ar smagiem noziegumiem un terorismu, bet par kurām datu analīze vedina domāt, ka tās var būt iesaistītas šādos noziegumos un kuras tādēļ būtu tālāk jāpārbauda kompetentajām iestādēm. Izmantojot PDR datus, tiesībsardzības iestādes var pievērsties smagiem noziegumiem un terorismam no citādas perspektīvas nekā apstrādājot personas datu citas kategorijas. Tomēr, lai nodrošinātu, ka nevainīgu un aizdomās neturētu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu **vēl vairāk** jāierobežo, tos attiecinot uz smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.**

*Grozījums*

(7) Lai nodrošinātu, ka nevainīgu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu jāierobežo, tos attiecinot uz **noteikta veida sevišķi** smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.

*Pamatojums*

*Šā punkta otrā daļa jau satur pamatojumu kategorijas „smagi noziegumi” izslēgšanai no direktīvas darbības jomas, tādēļ šī daļa noteikti jā saglabā.*

**Grozījums Nr. 24**  
**Rolandas Paksas**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(7) PDR dati ļauj tiesībsardzības iestādēm identificēt personas, kas iepriekš bija "nezināmas", t.i., personas, kas iepriekš netika turētas aizdomās par saistību ar smagiem noziegumiem un terorismu, bet par kurām datu analīze vedina domāt, ka tās var būt iesaistītas šādos noziegumos un kuras tādēļ būtu tālāk jāpārbauda kompetentajām iestādēm. Izmantojot PDR datus, tiesībsardzības iestādes var pievērsties smagiem noziegumiem un terorismam no citādas perspektīvas nekā apstrādājot personas datu citas kategorijas. Tomēr, lai nodrošinātu, ka nevainīgu un aizdomās neturētu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu vēl vairāk jāierobežo, tos attiecinot uz smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.

*Grozījums*

(7) PDR dati ļauj tiesībsardzības iestādēm identificēt personas, kas iepriekš bija "nezināmas", t.i., personas, kas iepriekš netika turētas aizdomās par saistību ar smagiem noziegumiem un terorismu, bet par kurām datu analīze vedina domāt, ka tās var būt iesaistītas šādos noziegumos un kuras tādēļ būtu tālāk jāpārbauda kompetentajām iestādēm. ***PDR datus nevajadzētu izmantot citu noziedzīgu nodarījumu izmeklēšanā.*** Izmantojot PDR datus, tiesībsardzības iestādes var pievērsties smagiem noziegumiem un terorismam no citādas perspektīvas nekā apstrādājot personas datu citas kategorijas. Tomēr, lai nodrošinātu, ka nevainīgu un aizdomās neturētu personu datu apstrāde arī turpmāk būtu cik iespējams ierobežota, priekšlikuma darbības jomas aspekti attiecībā uz vērtēšanas kritēriju izveidi un piemērošanu būtu vēl vairāk jāierobežo, tos attiecinot uz smagiem noziegumiem, kam turklāt ir starptautisks raksturs, t.i., kas ir tieši saistīti ar ceļošanu un līdz ar to ar apstrādājamo datu veidu.

Or. lt

**Grozījums Nr. 25**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(11) Gaisa pārvadātāji jau paši savos komerciālos nolūkos vāc un apstrādā savu pasažieru PDR datus. Ar šo direktīvu nedrīkstētu uzlikt gaisa pārvadātājiem jebkādu pienākumu vākt vai glabāt kādus papildus datus par pasažieriem, vai jebkādu pienākumu pasažieriem sniegt kādus datus papildus tiem, kas jau tiek sniegti gaisa pārvadātājiem.

*Grozījums*

(11) Gaisa pārvadātāji jau paši savos komerciālos nolūkos vāc un apstrādā savu pasažieru PDR datus. Ar šo direktīvu nedrīkstētu uzlikt gaisa pārvadātājiem jebkādu pienākumu vākt vai glabāt kādus papildus datus par pasažieriem, vai jebkādu pienākumu pasažieriem sniegt kādus datus papildus tiem, kas jau tiek sniegti gaisa pārvadātājiem. ***Ja gaisa pārvadātāju ikdienas darbībā neietilpst datu vākšana, tad tiem nedrīkst pieprasīt izveidot procedūras šādu datu vākšanai.***

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījuma mērķis ir iespēju robežās mazināt nevajadzīga papildu sloga radīšanu gaisa pārvadātājiem, jo tas savukārt izpaustos kā papildu izmaksas aviopasažieriem/klientiem.*

**Grozījums Nr. 26**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(11) Gaisa pārvadātāji jau paši savos komerciālos nolūkos vāc un apstrādā savu pasažieru PDR datus. Ar šo direktīvu nedrīkstētu uzlikt gaisa pārvadātājiem jebkādu pienākumu vākt vai glabāt kādus papildus datus par pasažieriem, vai jebkādu pienākumu pasažieriem sniegt kādus datus papildus tiem, kas jau tiek sniegti gaisa pārvadātājiem.

*Grozījums*

(11) Gaisa pārvadātāji jau paši savos komerciālos nolūkos vāc un apstrādā savu pasažieru PDR datus. Ar šo direktīvu nedrīkstētu uzlikt gaisa pārvadātājiem jebkādu pienākumu vākt vai glabāt kādus papildus datus par pasažieriem, vai jebkādu pienākumu pasažieriem sniegt kādus datus papildus tiem, kas jau tiek sniegti gaisa pārvadātājiem. ***Ja gaisa pārvadātāju ikdienas darbībā neietilpst PDR datu***

*elektroniska saglabāšana, tiem  
nevajadzētu uzlikt par pienākumu izveidot  
procedūras šādu datu vākšanai.*

Or. es

*Pamatojums*

*Ieviešot šo papildinājumu, tiek apstiprināts, kas gaisa pārvadātājiem principā nevar uzlikt par pienākumu līdžās tiem datiem, ko tie jau vāc saviem komerciālajiem mērķiem, vākt vai glabāt vēl citus papildu datus.*

**Grozījums Nr. 27**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(11a) PDR datu vākšanas, apstrādes un  
pārsūtīšanas izmaksas sedz dalībvalstis.*

Or. de

**Grozījums Nr. 28**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(11a) PDR datu vākšanas, apstrādes un  
pārsūtīšanas izmaksas sedz dalībvalstis.*

Or. de

**Grozījums Nr. 29**  
**Dominique Riquet**



**Direktīvas priekšlikums**  
**12. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(12) Teroristu nodarījumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/475/TI par terorisma apkarošanu 1. līdz 4. panta. Smagu noziegumu definīcija būtu jāpārņem no 2. panta Padomes 2002. gada 13. jūnija Pamatlēmumā 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm. Tomēr ***dalībvalstis drīkst izslēgt tos mazāk smagus nodarījumus***, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu, neatbilstu samērīguma principam. Smagu starptautisku noziegumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta un ANO Konvencijas par starptautisko organizēto noziedzību.

*Grozījums*

(12) Teroristu nodarījumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/475/TI par terorisma apkarošanu 1. līdz 4. panta. Smagu noziegumu definīcija būtu jāpārņem no 2. panta Padomes 2002. gada 13. jūnija Pamatlēmumā 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm. Tomēr ***dalībvalstīm jāizslēdz tādi smagi nodarījumi***, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam. Smagu starptautisku noziegumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta un ANO Konvencijas par starptautisko organizēto noziedzību.

Or. fr

**Grozījums Nr. 30**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**12. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(12) Teroristu nodarījumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/475/TI par terorisma apkarošanu 1. līdz 4. panta. Smagu noziegumu definīcija būtu jāpārņem no ***2. panta*** Padomes ***2002. gada 13. jūnija Pamatlēmumā*** 2002/584/TI ***par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm. Tomēr dalībvalstis drīkst izslēgt tos mazāk smagus*** nodarījumus, attiecībā uz kuriem,

*Grozījums*

(12) Teroristu nodarījumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/475/TI par terorisma apkarošanu 1. līdz 4. panta. Smagu starptautisku noziegumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes ***Pamatlēmuma*** 2002/584/TI ***2. panta un ANO Konvencijas par starptautisko organizēto noziedzību.*** Dalībvalstis ***var izslēgt tādus*** nodarījumus, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR

ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu, neatbilstu samērīguma principam. **Smagu starptautisku noziegumu definīcija būtu jāpārņem no Padomes Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta un ANO Konvencijas par starptautisko organizēto noziedzību.**

datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam.

Or. en

### Grozījums Nr. 31 Petra Kammerevert

#### Direktīvas priekšlikums 13. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(13) PDR dati būtu jānosūta uz vienu norīkotu nodaļu (Pasažieru informācijas nodaļu) attiecīgajā dalībvalstī, lai **gaisa pārvadātājiem** nodrošinātu skaidrību un samazinātu izmaksas.

*Grozījums*

(13) **Gaisa pārvadātājiem** PDR dati būtu jānosūta uz vienu norīkotu nodaļu (Pasažieru informācijas nodaļu) attiecīgajā dalībvalstī, lai nodrošinātu skaidrību un samazinātu **dalībvalstu** izmaksas.

Or. de

### Grozījums Nr. 32 Ismail Ertug

#### Direktīvas priekšlikums 13. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(13) PDR dati būtu jānosūta uz vienu norīkotu nodaļu (Pasažieru informācijas nodaļu) attiecīgajā dalībvalstī, lai **gaisa pārvadātājiem** nodrošinātu skaidrību un samazinātu izmaksas.

*Grozījums*

(13) **Gaisa pārvadātājiem** PDR dati būtu jānosūta uz vienu norīkotu nodaļu (Pasažieru informācijas nodaļu) attiecīgajā dalībvalstī, lai nodrošinātu skaidrību un samazinātu **dalībvalstu** izmaksas.

Or. de

## Grozījums Nr. 33

Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

### Direktīvas priekšlikums

#### 14. apsvēruma

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(14) **Būtu jā**sastāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, **visu sarakstu** saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datos būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, *kas* rada draudus iekšējai drošībai.

##### *Grozījums*

(14) **Visiem** prasīto PDR datu **sarakstiem**, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, **jāatbilst tiem pasažieru datiem, ko gaisa pārvadātāji jau savākuši un apstrādājuši saviem komerciālajiem mērķiem, un to** saturs **jāveido** nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rases piederību vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datos būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, *kuri* rada draudus iekšējai drošībai.

Or. fr

##### *Pamatojums*

*Nevar prasīt, lai gaisa pārvadātāji būtu atbildīgi vēl par citu datu vākšanu papildus tiem datiem, ko tie jau savākuši saviem komerciālajiem mērķiem.*

## Grozījums Nr. 34

Olle Schmidt

## Direktīvas priekšlikums 14. apsvērums

### *Komisijas ierosinātais teksts*

(14) Būtu jāstāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kas rada draudus iekšējai drošībai.

### *Grozījums*

(14) Būtu jāstāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un **noteikta veida** smagus **starptautiskus** noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rases piederību vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kuri rada draudus iekšējai drošībai.

Or. en

## Grozījums Nr. 35 Luis de Grandes Pascual

## Direktīvas priekšlikums 14. apsvērums

### *Text proposed by the Commission*

(14) Būtu jāstāda **prasīto** PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu

### *Amendment*

(14) Būtu jāstāda PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un

nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kas rada draudus iekšējai drošībai.

smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kuri rada draudus iekšējai drošībai.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Vārds „prasīto” teksta angļu valodas versijā varētu radīt pārpratumus, ņemot vērā, ka gaisa pārvadātāji PDR datus iegūst no datiem, kurus tie vāc savas ikdienas darbības ietvaros. No gaisa pārvadātājiem nebūtu jāprasa, lai tie vāc vai glabā vēl citus pasažieru datus, un tāpat arī pasažieriem nevar uzlikt par pienākumu sniegt vairāk datu, nekā gaisa pārvadātājiem parasti nepieciešams uzņēmējdarbības mērķiem.*

#### **Grozījums Nr. 36** **Axel Voss**

#### **Direktīvas priekšlikums** **14. apsvēruma**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(14) Būtu jāstāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot **pilsoņu** pamattiesības, jo īpaši

##### *Grozījums*

(14) Būtu jāstāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, kā arī aizsargājot **personu** pamattiesības, jo īpaši

tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kas rada draudus iekšējai drošībai.

tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. Šādos sarakstos nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, kuri rada draudus iekšējai drošībai.

Or. en

## Grozījums Nr. 37

Axel Voss

### Direktīvas priekšlikums

#### 14. apsvēruma

*Komisijas ierosinātais teksts*

(14) **Būtu jāstāda prasīto PDR datu, kas jāiegūst** Pasažieru informācijas nodaļai, visu sarakstu saturs nolūkā atspoguļot publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, **kā arī aizsargājot** pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. **Šādos sarakstos** nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīdu veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj kompetentajām iestādēm identificēt

*Grozījums*

(14) Pasažieru informācijas nodaļai **sniedzamo PDR datu kopumam, kas aprakstīts šīs direktīvas pielikumā, satura ziņā būtu jāatspoguļo gan** publisko iestāžu leģitīmās prasības, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, tādējādi uzlabojot iekšējo drošību Savienībā, **gan arī nepieciešamība aizsargāt** pilsoņu pamattiesības, jo īpaši tiesības uz privātumu un personas datu aizsardzību. **Šajā datu kopumā** nedrīkstētu iekļaut nekādus personas datus, kas atklāj attiecīgā indivīda rasi vai etnisko izcelsmi, politiskos uzskatus, reliģisko vai filozofisko pārliecību, dalību arodbiedrībās, kā arī datus, kas attiecināmi uz indivīda veselību vai seksuālo dzīvi. PDR datus būtu jāiekļauj sīkāka informācija par pasažieru veikto rezervēšanu un ceļojuma maršrutu, kas ļauj

aviopasažierus, *kas rada draudus iekšējai drošībai.*

kompetentajām iestādēm identificēt aviopasažierus, *kuri rada draudus iekšējai drošībai.*

Or. de

**Grozījums Nr. 38**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**15. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) nepieciešamos PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot gaisa pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. ***Uzskata, ka*** push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni ***un*** tai būtu jābūt obligātai visiem gaisa pārvadātājiem.

*Grozījums*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) nepieciešamos PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot gaisa pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. ***Tā kā*** push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni, tai, ***apritot diviem gadiem pēc direktīvas stāšanās spēkā,*** būtu jābūt obligātai visiem gaisa pārvadātājiem, ***kuri jau vāc un apstrādā PDR datus saviem komerciālajiem mērķiem un kuri izpilda starptautiskus lidojumus uz vai no Eiropas Savienības dalībvalstīm.***

Or. fr

*Pamatojums*

*Norāde uz direktīvas piemērošanas jomu (1. pants) un īstenošanas termiņu (15. pants), lai precizētu gaisa pārvadātāju pienākumus.*

**Grozījums Nr. 39**  
**Dominique Riquet**

## Direktīvas priekšlikums 15. apsvēruma

### *Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) nepieciešamos PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot gaisa pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. Uzskata, ka push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni **un** tai būtu **jābūt obligātai visiem gaisa pārvadātājiem**.

### *Grozījums*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) nepieciešamos PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot gaisa pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. Uzskata, ka push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni, **tādēļ** tai būtu **jādod priekšroka**.

Or. fr

### *Pamatojums*

*Šajā sakarībā izvirzīt obligātu prasību šķiet pārlietu stingri, jo līdz ar to jaunizveidotais datu pārsūtīšanas pienākums tiktu uzlikts gaisa pārvadātājiem, un šo principu nebūtu iespējams mainīt.*

## Grozījums Nr. 40 Luis de Grandes Pascual

## Direktīvas priekšlikums 15. apsvēruma

### *Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) **nepieciešamos** PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot

### *Grozījums*

(15) Pašlaik ir iespējamas divas datu pārraides metodes: pull metode, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes dalībvalstī, kas pieprasa datus, var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervēšanas sistēmā („piekļuve”) un iegūt (pull) nepieciešamo datu kopiju, un push metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus iestādēm, kas tos pieprasa, tādējādi ļaujot gaisa



gaisa pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. Uzskata, ka push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni un tai būtu jābūt obligātai visiem gaisa pārvadātājiem.

pārvadātājiem saglabāt kontroli pār to, kādi dati tiek sniegti. Uzskata, ka push metode nodrošina augstāku datu aizsardzības līmeni un tai būtu jābūt obligātai visiem gaisa pārvadātājiem. ***Ja gaisa pārvadātāju rīcībā vēl nav push metodes piemērošanai nepieciešamo tehnoloģiju, tiem līdz šīs direktīvas īstenošanas termiņa beigām jāveic pasākumi, lai nodrošinātu šīs metodes piemērošanu.***

Or. es

### *Pamatojums*

*Vārds „nepieciešamos” svītrots, pamatojoties uz tādu pašu iemeslu kā 14. apsvēruma gadījumā. Turklāt ir precizēts, ka gaisa pārvadātājiem jādod nepieciešamais laiks — šajā gadījumā divi gadi no direktīvas stāšanās spēkā —, lai tie pārveidotu savas sistēmas, padarot iespējamu „push” metodes izmantošanu.*

## **Grozījums Nr. 41 Dominique Riquet**

### **Direktīvas priekšlikums 17. apsvērums**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(17) Dalībvalstīm būtu jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai gaisa pārvadātāji varētu izpildīt savus pienākumus, kurus paredz šī direktīva. Dalībvalstīm būtu jāparedz preventīvi, efektīvi un samērīgi sodi, tostarp naudas sodi, tiem gaisa pārvadātājiem, kas nepilda savus pienākumus attiecībā uz PDR datu nosūtīšanu. Atkārtotu nopietnu pārkāpumu gadījumā, kas var ietekmēt šīs direktīvas pamatmērķus, šajos sodos izņēmuma gadījumos var ietvert tādus pasākumus kā ***transporta līdzekļa kustības aizliegums, transporta līdzekļa aizturēšana un konfiskācija vai darbības atļaujas pagaidu apturēšana vai atsaukšana.***

#### *Grozījums*

(17) Dalībvalstīm būtu jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai gaisa pārvadātāji varētu izpildīt savus pienākumus, kurus paredz šī direktīva. Dalībvalstīm būtu jāparedz preventīvi, efektīvi un samērīgi sodi, tostarp naudas sodi, tiem gaisa pārvadātājiem, kas nepilda savus pienākumus attiecībā uz PDR datu nosūtīšanu. Atkārtotu nopietnu pārkāpumu gadījumā, kas var *negatīvi* ietekmēt šīs direktīvas pamatmērķus, šajos sodos izņēmuma gadījumos var ietvert tādus pasākumus kā darbības atļaujas pagaidu apturēšana.

Or. fr

## Pamatojums

*Šķiet, ka darbības atļaujas pagaidu apturēšana jau ir pietiekami nopietns un pietiekami preventīvs pasākums.*

### **Grozījums Nr. 42** **Luis de Grandes Pascual**

#### **Direktīvas priekšlikums** **17. apsvērums**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(17) Dalībvalstīm būtu jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai gaisa pārvadātāji varētu izpildīt savus pienākumus, kurus paredz šī direktīva. Dalībvalstīm būtu jāparedz preventīvi, efektīvi un samērīgi sodi, tostarp naudas sodi, tiem gaisa pārvadātājiem, kas nepilda savus pienākumus attiecībā uz PDR datu nosūtīšanu. ***Atkārtotu nopietnu pārkāpumu gadījumā, kas var ietekmēt šīs direktīvas pamatmērķus, šajos sodos izņēmuma gadījumos var ietvert tādus pasākumus kā transporta līdzekļa kustības aizliegums, transporta līdzekļa aizturēšana un konfiskācija vai darbības atļaujas pagaidu apturēšana vai atsaukšana.***

##### *Grozījums*

(17) Dalībvalstīm būtu jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai gaisa pārvadātāji varētu izpildīt savus pienākumus, kurus paredz šī direktīva. Dalībvalstīm būtu jāparedz preventīvi, efektīvi un samērīgi sodi, tostarp naudas sodi, tiem gaisa pārvadātājiem, kas nepilda savus pienākumus attiecībā uz PDR datu nosūtīšanu.

Or. es

## Pamatojums

*Dažos gadījumos atbildība jāuzņemas nevis gaisa pārvadātājiem, bet trešām valstīm, kas nav pārsūtījušas to rīcībā esošos PDR datus. Kā jau norādīts apsvēruma pirmajā daļā, sankcijām ir jābūt preventīvām, iedarbīgām un samērīgām. Līdz ar to apsvēruma otrā daļa salīdzinājumā ar pirmo, kurā jau minēti visi sankciju veidi, varētu izrādīties nesamērīga vai pat nonākt ar to pretrunā.*

### **Grozījums Nr. 43** **Rolandas Paksas**

**Direktīvas priekšlikums**  
**18. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(18) Katrai dalībvalstij būtu jābūt atbildīgai par iespējamo draudu izvērtēšanu saistībā ar teroristu nodarījumiem un smagiem noziegumiem.

*Grozījums*

(18) Katrai dalībvalstij būtu jābūt atbildīgai par iespējamo draudu izvērtēšanu saistībā ar teroristu nodarījumiem un smagiem noziegumiem. *Nemot vērā reālos noziedzības draudus, pasažieru plūsmas un maršrutu tīklus, dalībvalstīm būtu jāparedz iespēja vākt PDR datus ne tikai par lidojumiem uz vai no valstīm, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, bet arī par lidojumiem ES teritorijā. Ja dažās dalībvalstīs PDR dati tiek vākti tikai par lidojumiem uz vai no valstīm, kas atrodas ārpus ES, tad saglabāto datu nelielā apjoma un epizodiskā rakstura dēļ pamatā nebūs iespējams panākt vēlamo rezultātu, t.i., veikt sīku analīzi par pasažieru plūsmām, pamatojoties uz riska faktoriem.*

Or. It

**Grozījums Nr. 44**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**20. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(20) Dalībvalstīm būtu jādalās ar citām dalībvalstīm tajos PDR datos, kurus tās saņem, ja šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Šīs direktīvas noteikumi nedrīkstētu skart citus Savienības tiesību aktus par informācijas apmaiņu starp policijas un tiesu iestādēm, tostarp Padomes 2009. gada 6. aprīļa Lēmumu 2009/371/TI, ar ko izveido

*Grozījums*

(20) Dalībvalstīm būtu jādalās ar citām dalībvalstīm tajos PDR datos, kurus tās saņem, ja šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus *starptautiskus* noziegumus, *kā tie definēti šajā direktīvā*, vai sauktu pie atbildības par tiem. Šīs direktīvas noteikumi nedrīkstētu skart citus Savienības tiesību aktus par informācijas apmaiņu starp policijas un tiesu iestādēm, tostarp Padomes 2009. gada 6. aprīļa

Eiropas Policijas biroju (Eiropolu) un Padomes 2006. gada 18. septembra [decembra] Pamatlēmumu 2006/960/TI par Eiropas Savienības dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu informācijas un izlūkdatu apmaiņas vienkāršošanu. Šādu PDR datu apmaiņu starp tiesībsardzības un tiesu iestādēm būtu jāregulē ar noteikumiem par policijas un tiesu iestāžu sadarbību.

Lēmumu 2009/371/TI, ar ko izveido Eiropas Policijas biroju (Eiropolu) un Padomes 2006. gada 18. septembra [decembra] Pamatlēmumu 2006/960/TI par Eiropas Savienības dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu informācijas un izlūkdatu apmaiņas vienkāršošanu. Šādu PDR datu apmaiņu starp tiesībsardzības un tiesu iestādēm būtu jāregulē ar noteikumiem par policijas un tiesu iestāžu sadarbību.

Or. en

## **Grozījums Nr. 45** **Olle Schmidt**

### **Direktīvas priekšlikums** **21. apsvēruma**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(21) Termiņam, kādā jāglabā PDR dati, būtu jābūt samērīgam ar mērķiem novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem. Datu un to izmantošanas rakstura dēļ ir nepieciešams PDR datus glabāt pietiekami ilgi, lai varētu veikt analīzi un datus izmantot izmeklēšanā. Lai izvairītos no nesamērīgas izmantošanas, nepieciešams, lai pēc sākotnējā termiņa dati tiktu anonimizēti un būtu pieejami tikai saskaņā ar ļoti stingriem un ierobežotiem nosacījumiem.

#### *Grozījums*

(21) Termiņam, kādā jāglabā PDR dati, būtu jābūt samērīgam ar mērķiem novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus **starptautiskus** noziegumus un saukt pie atbildības par tiem. Datu un to izmantošanas rakstura dēļ ir nepieciešams PDR datus glabāt pietiekami ilgi, lai varētu veikt analīzi un datus izmantot izmeklēšanā. Lai izvairītos no nesamērīgas izmantošanas, nepieciešams, lai pēc sākotnējā termiņa dati tiktu anonimizēti un būtu pieejami tikai saskaņā ar ļoti stingriem un **sevišķi ierobežojošiem** nosacījumiem, **ievērojot 9. panta 2. punkta prasības**.

Or. en

## **Grozījums Nr. 46** **Axel Voss**

**Direktīvas priekšlikums**  
**21. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(21) Termiņam, kādā jāglabā PDR dati, būtu jābūt samērīgam ar mērķiem novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem. Datu un to izmantošanas rakstura dēļ ir nepieciešams PDR datus glabāt pietiekami ilgi, lai varētu veikt analīzi un datus izmantot izmeklēšanā. Lai izvairītos no nesamērīgas izmantošanas, nepieciešams, lai pēc sākotnējā termiņa dati tiktu *anonimizēti* un būtu pieejami tikai saskaņā ar ļoti stingriem un *ierobežotiem* nosacījumiem.

*Grozījums*

(21) Termiņam, kādā jāglabā PDR dati, būtu jābūt samērīgam ar mērķiem novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem. Datu un to izmantošanas rakstura dēļ ir nepieciešams PDR datus glabāt pietiekami ilgi, lai varētu veikt analīzi un datus izmantot izmeklēšanā. Lai izvairītos no nesamērīgas izmantošanas, nepieciešams, lai pēc sākotnējā termiņa dati tiktu *depersonalizēti* un būtu pieejami tikai saskaņā ar ļoti stingriem un *ierobežojošiem* nosacījumiem.

Or. de

**Grozījums Nr. 47**  
**Jörg Leichtfried**

**Direktīvas priekšlikums**  
**25.a apsvērums (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(25a) Dalībvalstīm jāgādā par to, lai ar PDR izmantošanas pasākumiem saistītās izmaksas netiktu noveltas uz pasažieriem.**

Or. de

**Grozījums Nr. 48**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(28) Šī direktīva neietekmē dalībvalstu**

**svītrots**

*iespējas saskaņā ar savas valsts tiesībām paredzēt sistēmu PDR datu vākšanai un rīcībai ar tiem nolūkos, kas nav šajā direktīvā noteikti, vai no pārvadāšanas pakalpojumu sniedzējiem, kas nav šajā direktīvā noteikti, attiecībā uz iekšējiem lidojumiem, ja tiek ievēroti attiecīgie datu aizsardzības noteikumi, ar nosacījumu, ka šādi valsts tiesību akti ievēro Savienības acquis. PDR datu par iekšējiem lidojumiem vākšanas jautājums būtu jāapsver atsevišķi turpmāk.*

Or. de

**Grozījums Nr. 49**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(28) Šī direktīva neietekmē dalībvalstu iespējas saskaņā ar savas valsts tiesībām paredzēt sistēmu PDR datu vākšanai un rīcībai ar tiem nolūkos, kas nav šajā direktīvā noteikti, vai no pārvadāšanas pakalpojumu sniedzējiem, kas nav šajā direktīvā noteikti, attiecībā uz iekšējiem lidojumiem, ja tiek ievēroti attiecīgie datu aizsardzības noteikumi, ar nosacījumu, ka šādi valsts tiesību akti ievēro Savienības acquis. PDR datu par iekšējiem lidojumiem vākšanas jautājums būtu jāapsver atsevišķi turpmāk.*

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 50**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28. apsvērums**

PE472.208v01-00

22/109

AM\877235LV.doc

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(28) Šī direktīva neietekmē dalībvalstu iespējas saskaņā ar savas valsts tiesībām paredzēt sistēmu PDR datu vākšanai un rīcībai ar tiem nolūkos, kas nav šajā direktīvā noteikti, vai no pārvadāšanas pakalpojumu sniedzējiem, kas nav šajā direktīvā noteikti, attiecībā uz iekšējiem lidojumiem, ja tiek ievēroti attiecīgie datu aizsardzības noteikumi, ar nosacījumu, ka šādi valsts tiesību akti ievēro Savienības acquis. PDR datu par iekšējiem lidojumiem vākšanas jautājums būtu jāapsver atsevišķi turpmāk.**

*svītrots*

Or. ro

**Grozījums Nr. 51  
Dominique Riquet**

**Direktīvas priekšlikums  
28. apsvērums**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(28) Šī direktīva neietekmē dalībvalstu iespējas saskaņā ar savas valsts tiesībām paredzēt sistēmu PDR datu vākšanai un rīcībai ar tiem nolūkos, kas nav šajā direktīvā noteikti, **vai no pārvadāšanas pakalpojumu sniedzējiem, kas nav šajā direktīvā noteikti, attiecībā uz iekšējiem lidojumiem**, ja tiek ievēroti attiecīgie datu aizsardzības noteikumi, ar nosacījumu, ka šādi valsts tiesību akti *ievēro* Savienības acquis. PDR datu par iekšējiem lidojumiem vākšanas jautājums būtu jāapsver atsevišķi turpmāk.

(28) Šī direktīva neietekmē dalībvalstu iespējas saskaņā ar savas valsts tiesībām paredzēt sistēmu PDR datu vākšanai un rīcībai ar tiem nolūkos, kas nav šajā direktīvā noteikti, ja tiek ievēroti attiecīgie datu aizsardzības noteikumi, ar nosacījumu, ka šādi valsts tiesību akti *ir saskaņā ar* Savienības acquis. PDR datu par iekšējiem lidojumiem vākšanas jautājums būtu jāapsver atsevišķi turpmāk.

Or. fr

**Grozījums Nr. 52**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28.a apsvērums (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(28a) PDR datu izvērtēšana būtu jāveic tikai un vienīgi nolūkā novērst, atklāt un izmeklēt teroristu nodarījumus, kā arī attiecīgās kriminālās tiesvedības vajadzībām. Teroristu nodarījumu definīcija ir jāformulē precīzāk, un tā jāattiecinā tikai uz Pamatlēmuma 2002/475/TI 1. pantā minētajiem noziedzīga nodarījuma sastāvjiem.*

Or. ro

**Grozījums Nr. 53**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28.b apsvērums (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(28b) PDR datu tālākai nosūtīšanai vajadzētu būt ierobežotai un tā būtu jāpieļauj tikai gadījumos, kad šie dati nepieciešami konkrētu teroristu nodarījumu novēršanai, atklāšanai un izmeklēšanai un attiecīgajai kriminālajai tiesvedībai, savukārt gadījumos, kad datus pieprasa trešās valstis, tos atļauts nosūtīt tikai tad, ja pastāv atbilstošas datu aizsardzības garantijas.*

Or. ro

**Grozījums Nr. 54**  
**Philip Bradbourn**



## Direktīvas priekšlikums 32. apsvērums

### *Komisijas ierosinātais teksts*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā piecus gadus, pēc tam dati ir jādzēš; dati ir jāanonimizē **pēc ļoti īsa termiņa**, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāuzskaita* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

### *Grozījums*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā piecus gadus, pēc tam dati ir jādzēš, dati ir jāanonimizē **90 dienu laikā un** ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāreģistrē* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

Or. en

## Grozījums Nr. 55 Petra Kammerevert

## Direktīvas priekšlikums 32. apsvērums

### *Komisijas ierosinātais teksts*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā **piecus gadus**, pēc tam dati ir jādzēš; dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa

### *Grozījums*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā **trīs mēnešus**, pēc tam dati ir jādzēš, dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa

PDR datu apstrāde ir *jāuzskaita* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

PDR datu apstrāde ir *jāreģistrē* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

Or. de

## Grozījums Nr. 56 Olle Schmidt

### Direktīvas priekšlikums 32. apsvēruma

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā piecus gadus, pēc tam dati ir jādzēš; dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāuzskaita* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

#### *Grozījums*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā piecus gadus, pēc tam dati ir jādzēš, dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa **un jāpadara nepieejami, atļaujot piekļuvi tikai ļoti ierobežotam darbinieku skaitam, kuri ir pilnvaroti atbilstīgi 9. panta 2. punktam, un** ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāreģistrē* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

Or. en

**Grozījums Nr. 57**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**32. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā **piecus gadus**, pēc tam dati ir jādzēš; dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāuzskaita* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

*Grozījums*

(32) Jo īpaši šīs direktīvas darbības joma ir cik iespējams ierobežota, tā atļauj PDR datus glabāt ne ilgāk kā **trīs mēnešus**, pēc tam dati ir jādzēš, dati ir jāanonimizē pēc ļoti īsa termiņa, ir aizliegts vākt un izmantot sensitīvus datus. Lai nodrošinātu efektivitāti un augstu datu aizsardzības līmeni, dalībvalstīm tiek prasīts nodrošināt, ka neatkarīga valsts uzraudzības iestāde ir atbildīga par konsultēšanu un uzraudzību pār to, kā tiek apstrādāti PDR dati. Visa PDR datu apstrāde ir *jāreģistrē* vai jādokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību. Dalībvalstīm arī jānodrošina, ka pasažieriem tiek sniegta skaidra un precīza informācija par PDR datu vākšanu un viņu tiesībām.

Or. de

**Grozījums Nr. 58**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Šī direktīva paredz, ka gaisa pārvadātāji nosūta Pasažieru datu reģistra datus par starptautisko lidojumu pasažieriem, kas lido uz dalībvalstīm un no tām, kā arī dalībvalstis veic šo datu apstrādi, ietverot minēto datu vākšanu, izmantošanu un glabāšanu un datu apmaiņu starp dalībvalstīm.

*Grozījums*

1. Šī direktīva paredz, ka gaisa pārvadātāji nosūta Pasažieru datu reģistra datus par starptautisko lidojumu pasažieriem, kas lido uz dalībvalstīm un no tām, **un no vienas dalībvalsts uz citu dalībvalsti**, kā arī dalībvalstis veic šo datu apstrādi, ietverot minēto datu vākšanu, izmantošanu un glabāšanu un datu apmaiņu starp

dalībvalstīm.

Or. ro

**Grozījums Nr. 59**  
**Philip Bradbourn**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(a) teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem saskaņā ar 4. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktu, un

*Grozījums*

(a) teroristu nodarījumu un **sevišķi** smagu noziegumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem saskaņā ar 4. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktu, un

Or. en

**Grozījums Nr. 60**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(a) teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem saskaņā ar 4. panta **2. punkta b) un c) apakšpunktu**, un

*Grozījums*

(a) teroristu nodarījumu un **noteikta veida** smagu **starptautisku** noziegumu, **kas definēti 2. panta i) apakšpunktā**, novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem saskaņā ar 4. panta **2. punktu**, un

Or. en

**Grozījums Nr. 61**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**

**1. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(b) teroristu nodarījumu un smagu starptautisku noziegumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un saukšana pie atbildības par tiem saskaņā ar 4. panta 2. punkta a) un d) apakšpunktu.**

*svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Šis noteikums ir iekļauts 1. panta 2. punkta a) apakšpunkta grozītajā redakcijā.*

**Grozījums Nr. 62  
Philip Bradbourn**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Saskaņā ar šo direktīvu savāktos PDR datus nav atļauts apstrādāt saistībā ar mazāk smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, par kuriem dalībvalsts tiesību aktos paredzētais maksimālais sods ir brīvības atņemšana vai ar brīvības atņemšanu saistīts drošības līdzeklis uz laiku, kas ir mazāks par trim gadiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 63  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Direktīvu nepiemēro attiecībā uz lidojumiem Eiropas robežās, kā arī**

*gadījumos, kad pārvietošanās notiek ar citu transportlīdzekli, nevis lidmašīnu.*

Or. de

**Grozījums Nr. 64**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Direktīvu nepiemēro attiecībā uz lidojumiem Eiropas robežās, kā arī gadījumos, kad pārvietošanās notiek ar citu transportlīdzekli, nevis lidmašīnu.***

Or. de

**Grozījums Nr. 65**  
**Hubert Pirker**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

a) "gaisa pārvadātājs" ir gaisa transporta uzņēmums, kuram ir derīga darbības licence vai līdzvērtīgs dokuments, kas tam ļauj pa gaisu pārvadāt pasažierus;

a) "gaisa pārvadātājs" ir gaisa transporta uzņēmums, kuram ir derīga darbības licence vai līdzvērtīgs dokuments, kas tam ļauj ***veikt pacelšanos vai piezemēšanos Eiropas Savienības teritorijā un*** pa gaisu pārvadāt pasažierus;

Or. de

**Grozījums Nr. 66**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, **abos gadījumos ietverot arī visas pārsēšanās vai tranzīta lidojumus**;

*Grozījums*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, *tostarp arī visi tranzīta lidojumi*;

Or. fr

*Pamatojums*

*Tā kā direktīva attiecas tikai uz starptautiskiem lidojumiem (sk. 1. pantu), no tās piemērošanas jomas jāizslēdz lidojumi ar pārsēšanos, jo patlaban šādi lidojumi veido lielu daļu Kopienas iekšējo lidojumu.*

**Grozījums Nr. 67**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, **abos gadījumos ietverot arī visas pārsēšanās vai tranzīta lidojumus**;

*Grozījums*

(b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī;

Or. en

*Pamatojums*

*Ja šajā punktā tiek minēti arī lidojumi ar pārsēšanos un tranzīta lidojumi, tad direktīva attieksies arī uz iekšējiem lidojumiem ES teritorijā.*

**Grozījums Nr. 68**  
**Dominique Riquet**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, **abos gadījumos ietverot arī visas pārsēšanās vai tranzīta lidojumus**;

*Grozījums*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī;

Or. fr

*Pamatojums*

*1) S'agissant des vols de transfert: étant donné que les transmissions PNR concernent la totalité des vols et non les passagers, les demandes visant à inclure les vols de transfert équivalent à demander des transmissions PNR pour pratiquement tous les vols intra communautaires. 2) S'agissant des vols de transit: les données PNR sont envoyées aux autorités des aéroports d'où les passagers débarquent de vols, (et non les autorités des aéroports de transit, où par définition, les passagers "n'attérissent" pas dans les contrôles de l'immigration). L'itinéraire d'un passager ne correspondra pas toujours au point de transit, ainsi cette clause ne permet pas de satisfaire le système des conditions de demande*

**Grozījums Nr. 69**  
**Nathalie Griesbeck**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts

*Grozījums*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts



izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, **abos gadījumos ietverot arī visas pārsēšanās vai tranzīta lidojumus**;

izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī;

Or. fr

**Grozījums Nr. 70**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, abos gadījumos **ietverot arī visas pārsēšanās vai tranzīta lidojumus**;

*Grozījums*

b) "starptautisks lidojums" ir ikviens grafikā paredzēts vai neparedzēts gaisa pārvadātāja veikts lidojums, ar ko plānots nolaisties kādas dalībvalsts teritorijā, ja tas sācies trešā valstī, vai ar ko paredzēts izlidot no kādas dalībvalsts teritorijas ar galamērķi trešā valstī, **tostarp arī tranzīta lidojumi**;

Or. es

*Pamatojums*

*Pārsēšanās lidojumu iekļaušana nozīmētu direktīvas darbības jomas paplašināšanu, jo tie parasti ir iekšējie lidojumi Eiropas teritorijā.*

**Grozījums Nr. 71**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir ikviena pasažiera ceļošanas datu *reģistrs*, kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai

*Grozījums*

(c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir ikviena pasažiera ceļošanas datu *kopums*, **kuru gaisa pārvadātāji ierastā kārtā iegūst un elektroniski saglabā, veicot savu**

līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

**uzņēmējdarbību, un** kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

Or. en

#### *Pamatojums*

*Šis grozījums paredzēts, lai gaisa pārvadātājiem netiktu uzlikts papildu slogs, kas savukārt izpaustos kā papildu izmaksas pasažieriem/klientiem.*

### **Grozījums Nr. 72 Luis de Grandes Pascual**

#### **Direktīvas priekšlikums 2. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir ikviena pasažiera ceļošanas datu *reģistrs*, kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

##### *Grozījums*

c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir ikviena pasažiera ceļošanas datu *kopums*, kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, **ko gaisa pārvadātāji ieguvuši un elektroniski saglabājuši saviem komerciālajiem mērķiem un** kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

Or. es

### **Grozījums Nr. 73 Silvia-Adriana Țicău**

## Direktīvas priekšlikums

### 2. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir ikviena pasažiera ceļošanas datu *reģistrs*, kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

#### *Grozījums*

(c) „Pasažieru datu reģistrs” jeb “PDR dati” ir *ierastā kārtā savāktu* ikviena pasažiera ceļošanas datu *kopums*, kurā ir iekļauta rezervācijas sistēmās, izlidošanas kontroles sistēmās vai līdzvērtīgās sistēmās, kas nodrošina tādas pašas funkcijas, iekļautā informācija, kas vajadzīga, lai rezervējošie un iesaistītie gaisa pārvadātāji varētu veikt ikviena katras personas personīgi vai tās vārdā pieteiktā ceļojuma rezervācijas apstrādi un kontroli;

Or. ro

## Grozījums Nr. 74

Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

## Direktīvas priekšlikums

### 2. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta *nepieciešamos* PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

#### *Grozījums*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Par PDR datu vākšanu un apstrādi teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanas, atklāšanas, izmeklēšanas un pie atbildības saukšanas nolūkos ir atbildīgas Pasažieru informācijas nodaļas, nevis gaisa pārvadātāji. Tādēļ īpašības vārds „nepieciešamos” ir svītrots, lai izvairītos no iespējamiem pārpratumiem.*

## Grozījums Nr. 75

Olle Schmidt

**Direktīvas priekšlikums**

**2. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta **nepieciešamos** PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

*Grozījums*

(f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta **iegūtos** PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

Or. en

**Grozījums Nr. 76**

**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**

**2. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta **nepieciešamos** PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

*Grozījums*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

Or. es

**Grozījums Nr. 77**

**Axel Voss**

**Direktīvas priekšlikums**

**2. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta **nepieciešamos** PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

*Grozījums*

f) „*push* metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta **šīs direktīvas pielikumā uzskaitītos** PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

Or. de

**Grozījums Nr. 78**  
**Gesine Meissner**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta nepieciešamos PDR datus uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

*Grozījums*

f) „push metode” ir metode, saskaņā ar kuru gaisa pārvadātāji nosūta nepieciešamos PDR datus, ***ko tie ierastā kārtā vāc un glabā, veicot savu uzņēmējdarbību***, uz tās iestādes datubāzi, kas tos pieprasa;

Or. de

**Grozījums Nr. 79**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***fa) „pull metode” nozīmē, ka pieprasītāja iestāde pasažieru datus iegūst pati, izmantojot tiešu piekļuvi gaisa pārvadātāja rezervācijas sistēmas datubāzei;***

Or. fr

*Pamatojums*

*Šķiet, ir nepieciešams definēt „pull” metodi, jo Komisija savā priekšlikumā to vairākkārt piemin.*

**Grozījums Nr. 80**  
**Dominique Riquet**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***fa) „pull metode” nozīmē, ka iestādei, kura pieprasa datus, ir piekļuve gaisa pārvadātāja rezervācijas sistēmai vai līdzvērtīgai sistēmai, lai šādi no datubāzes iegūtu nepieciešamos datus;***

Or. fr

*Pamatojums*

*Šī definīcija būtu jāiekļauj, lai ņemtu vērā tos gaisa pārvadātājus, kuru rīcībā nav pietiekamu līdzekļu tūlītējai „push” metodes praktiskai ieviešanai.*

**Grozījums Nr. 81**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***fa) „pull metode” ir metode, saskaņā ar kuru datus pieprasošās dalībvalsts kompetētās iestādes var iekļūt gaisa pārvadātāja rezervācijas sistēmā un iegūt PDR datu kopiju;***

Or. es

*Pamatojums*

*Varētu izrādīties, ka ir vajadzīgs iekļaut direktīvā šā jēdziena precizējumu, lai definētu abas patlaban eksistējošās datu pārsūtīšanas metodes.*

**Grozījums Nr. 82**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – h apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**h) "smagi noziegumi" ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja par tiem saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, tomēr dalībvalstis var izslēgt tādus mazāk smagus nodarījumus, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam;**

*svītrots*

Or. en

### **Grozījums Nr. 83 Philip Bradbourn**

#### **Direktīvas priekšlikums 2. pants – 1. punkts – h apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

h) "smagi noziegumi" ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja par tiem saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, tomēr dalībvalstis **var izslēgt** tādus mazāk smagus nodarījumus, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam;

h) "**sevišķi** smagi noziegumi" ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja par tiem saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, tomēr dalībvalstis **izslēdz** tādus mazāk smagus nodarījumus, attiecībā uz kuriem, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam;

Or. en

**Grozījums Nr. 84**  
**Hubert Pirker**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – i apakšpunkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

i) “smagi starptautiski noziegumi” ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja par tiem saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, un ja

*Grozījums*

i) "smagi starptautiski noziegumi" ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja par tiem saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, **tomēr dalībvalstīm ir atļauts izslēgt tādus noziedzīgus nodarījumus, kuru gadījumā, ņemot vērā attiecīgās dalībvalsts krimināltiesību sistēmu, PDR datu apstrāde saskaņā ar šo direktīvu neatbilstu samērīguma principam,** un ja

Or. de

*Pamatojums*

*Šā punkta i) apakšpunktā atšķirībā no h) apakšpunkta nav minēts ierobežojošais nosacījums, ka PDR datu apstrādei jāatbilst samērīguma principam. Nepieciešamību pēc šāda ierobežojuma ir radījis Vācijas Federālās konstitucionālās tiesas nolēmums jautājumā par datu glabāšanu. Tādēļ šo ierobežojošo nosacījumu vajadzētu piemērot arī „smagu starptautisku noziegumu” gadījumā. Jēdzieni būtu jāpielāgo.*

**Grozījums Nr. 85**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**2. pants – 1. punkts – i apakšpunkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

i) “smagi starptautiski noziegumi” ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, **kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā,** ja par **tiem** saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot

*Grozījums*

i) “smagi starptautiski noziegumi” ir valstu tiesību aktos noteikti nodarījumi, **galvenokārt cilvēku tirdzniecība, nelegāla narkotisko vielu tirdzniecība un nelegāla ieroču, munīcijas un sprāgstvielu**



brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, un ja

**tirdzniecība**, ja par **šiem nodarījumiem** saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem var piemērot brīvības atņemšanas sodu vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli, kura maksimālais ilgums ir vismaz trīs gadi, un ja

Or. en

#### *Pamatojums*

*Precizēts direktīvas mērķis.*

### **Grozījums Nr. 86 Olle Schmidt**

#### **Direktīvas priekšlikums 3. pants – 1. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Katra dalībvalsts izveido vai norīko iestādi, kas ir kompetenta novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem, vai šādas iestādes filiāli, lai tā darbotos kā tās "Pasažieru informācijas nodaļa", kas ir atbildīga par PDR datu vākšanu no gaisa pārvadātājiem, minēto datu glabāšanu, to analizēšanu un analīzes rezultātu nosūtīšanu 5. pantā minētajām kompetentajām iestādēm. Par tās darbiniekiem var norīkot kompetentu publisko iestāžu darbiniekus.

##### *Grozījums*

1. Katra dalībvalsts izveido vai norīko iestādi, kas ir kompetenta novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus vai smagus **starptautiskus** noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem, vai šādas iestādes filiāli, lai tā darbotos kā tās "Pasažieru informācijas nodaļa", kas ir atbildīga par PDR datu vākšanu no gaisa pārvadātājiem, minēto datu glabāšanu, to analizēšanu un analīzes rezultātu nosūtīšanu 5. pantā minētajām kompetentajām iestādēm. Par tās darbiniekiem var norīkot kompetentu publisko iestāžu darbiniekus.

Or. en

### **Grozījums Nr. 87 Silvia-Adriana Țicău**

#### **Direktīvas priekšlikums 3. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Starptautisko lidojumu pasažieru datu saglabāšanu, apstrādi un analīzi ir atļauts veikt tikai Eiropas Savienības teritorijā, tādējādi garantējot, ka šīm procedūrām ir piemērojami ES tiesību akti par personas datu aizsardzību.***

Or. ro

**Grozījums Nr. 88  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
4. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a PDR datu vākšanas, apstrādes un pārsūtīšanas izmaksas sedz dalībvalstis.***

Or. de

**Grozījums Nr. 89  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
4. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a PDR datu vākšanas, apstrādes un pārsūtīšanas izmaksas sedz dalībvalstis.***

Or. de

**Grozījums Nr. 90  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**

**4. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(a) veikt pasažieru novērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas dalībvalstī vai izlidošanas no tās, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā starptautiskā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams pārbaudīt sīkāk. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var apstrādāt PDR datus saskaņā ar iepriekš noteiktiem kritērijiem. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbildmi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 91**

**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**

**4. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(a) veikt pasažieru novērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas dalībvalstī vai izlidošanas no tās, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā starptautiskā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams pārbaudīt sīkāk. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var apstrādāt PDR datus saskaņā ar iepriekš noteiktiem kritērijiem. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbildmi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes**

**svītrots**

*rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;*

Or. de

**Grozījums Nr. 92**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(b) veikt pasažieru novērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas dalībvalstī vai izlidošanas no tās, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams pārbaudīt sīkāk. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var salīdzināt PDR datus ar attiecīgām datubāzēm, tostarp starptautiskām vai valstu datubāzēm vai Savienības datubāzu valstu spoguļattēliem, ja tādi, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem, ir izveidoti par personām vai objektiem, kas tiek meklēti vai par kuriem ir ziņojums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem vai valsts noteikumiem, ko piemēro šādām datnēm. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbildi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;*

*svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 93**  
**Petra Kammerevert**

## Direktīvas priekšlikums

### 4. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

(b) *veikt pasažieru novērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas dalībvalstī vai izlidošanas no tās, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams pārbaudīt sīkāk. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var salīdzināt PDR datus ar attiecīgām datubāzēm, tostarp starptautiskām vai valstu datubāzēm vai Savienības datubāzu valstu spoguļattēliem, ja tādi, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem, ir izveidoti par personām vai objektiem, kas tiek meklēti vai par kuriem ir ziņojums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem vai valsts noteikumiem, ko piemēro šādām datnēm. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbildi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;*

*Grozījums*

(b) *novērtēt pasažierus, kuru gadījumā fakti rada pamatotas aizdomas, ka attiecīgā persona varētu būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei atļauts pārbaudīt sīkāk pirms plānotās ielidošanas dalībvalstī vai attiecīgi pirms plānotās izlidošanas no dalībvalsts. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var salīdzināt PDR datus ar attiecīgām datubāzēm, tostarp starptautiskām vai valstu datubāzēm vai Savienības datubāzu valstu spoguļattēliem, ja tādi, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem, ir izveidoti par personām vai objektiem, kas tiek meklēti vai par kuriem ir ziņojums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem vai valsts noteikumiem, ko piemēro šādām datnēm. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbildi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;*

Or. de

## Grozījums Nr. 94

Ismail Ertug

## Direktīvas priekšlikums

### 4. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

(b) *veikt pasažieru novērtējumu pirms viņu paredzētās ielidošanas dalībvalstī vai izlidošanas no tās, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu*

*Grozījums*

(b) *novērtēt pasažierus, kuru gadījumā fakti rada pamatotas aizdomas, ka attiecīgā persona varētu būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā*

nodarījumā vai smagā noziegumā un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei **nepieciešams** pārbaudīt sīkāk. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var salīdzināt PDR datus ar attiecīgām datubāzēm, tostarp starptautiskām vai valstu datubāzēm vai Savienības datubāzu valstu spoguļattēliem, ja tādi, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem, ir izveidoti par personām vai objektiem, kas tiek meklēti vai par kuriem ir ziņojums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem vai valsts noteikumiem, ko piemēro šādām datnēm. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbilsmi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;

un kuru 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei **atļauts** pārbaudīt sīkāk **pirms plānotās ielidošanas dalībvalstī vai attiecīgi pirms plānotās izlidošanas no dalībvalsts**. Veicot šādu novērtējumu, Pasažieru informācijas nodaļa var salīdzināt PDR datus ar attiecīgām datubāzēm, tostarp starptautiskām vai valstu datubāzēm vai Savienības datubāzu valstu spoguļattēliem, ja tādi, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem, ir izveidoti par personām vai objektiem, kas tiek meklēti vai par kuriem ir ziņojums saskaņā ar Savienības, starptautiskiem vai valsts noteikumiem, ko piemēro šādām datnēm. Dalībvalstis nodrošina, ka ikvienu pozitīvo atbilsmi, kas iegūta šādas automātiskas apstrādes rezultātā, individuāli izskata neautomātiskā veidā, lai pārbaudītu, vai 5. pantā minētajai kompetentajai iestādei nepieciešams rīkoties;

Or. de

## Grozījums Nr. 95 Olle Schmidt

### Direktīvas priekšlikums 4. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(c) katrā gadījumā atsevišķi reaģēt uz pienācīgi pamatotu kompetentās iestādes pieprasījumu sniegt PDR datus un konkrētos gadījumos apstrādāt PDR datus nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem un iesniegt kompetentajai iestādei šādas apstrādes rezultātus; un

#### *Grozījums*

(c) katrā gadījumā atsevišķi reaģēt uz pienācīgi pamatotu kompetentās iestādes pieprasījumu sniegt PDR datus un konkrētos gadījumos apstrādāt PDR datus nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus vai smagus **starptautiskus** noziegumus un saukt pie atbildības par tiem un iesniegt kompetentajai iestādei šādas apstrādes rezultātus; un

Or. en

**Grozījums Nr. 96**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(d) analizēt PDR datus nolūkā atjaunināt vai izveidot jaunus vērtēšanas kritērijus, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā starptautiskā noziegumā, saskaņā ar a) apakšpunktā noteikto.*

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 97**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(d) analizēt PDR datus nolūkā atjaunināt vai izveidot jaunus vērtēšanas kritērijus, lai identificētu ikvienu personu, kas var būt iesaistīta teroristu nodarījumā vai smagā starptautiskā noziegumā, saskaņā ar a) apakšpunktā noteikto.*

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 98**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Rīkojumu par PDR datu apstrādi  
drīkst izdot tikai dalībvalsts tiesa,***

*pamatojoties uz Pasažieru informācijas nodaļas pieprasījumu. Pasažieru informācijas nodaļa šādu rīkojumu var izdot vienīgi tādos apstākļos, kad kavēšanās radītu apdraudējumu („periculum in mora”).*

Or. de

**Grozījums Nr. 99**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*3.a Rīkojumu par PDR datu apstrādi drīkst izdot tikai dalībvalsts tiesa, pamatojoties uz Pasažieru informācijas nodaļas pieprasījumu. Pasažieru informācijas nodaļa šādu rīkojumu var izdot vienīgi tādos apstākļos, kad kavēšanās radītu apdraudējumu („periculum in mora”).*

Or. de

**Grozījums Nr. 100**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļa saskaņā ar **2. punkta a) un b) apakšpunktiem** identificēto personu PDR datus vai minēto PDR datu apstrādes rezultātus nosūta turpmākai pārbaudei tās pašas dalībvalsts attiecīgajām kompetentajām iestādēm. Šādu nosūtīšanu apsver tikai un vienīgi katrā gadījumā

4. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļa saskaņā ar **2. punkta b) apakšpunktu** identificēto personu PDR datus vai minēto PDR datu apstrādes rezultātus nosūta turpmākai pārbaudei tās pašas dalībvalsts attiecīgajām kompetentajām iestādēm. Šādu nosūtīšanu apsver tikai un vienīgi katrā gadījumā



atsevišķi.

atsevišķi.

Or. de

**Grozījums Nr. 101**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**4. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļa saskaņā ar **2. punkta a) un b) apakšpunktiem** identificēto personu PDR datus vai minēto PDR datu apstrādes rezultātus nosūta turpmākai pārbaudei tās pašas dalībvalsts attiecīgajām kompetentajām iestādēm. Šādu nosūtīšanu apsver tikai un vienīgi katrā gadījumā atsevišķi.

*Grozījums*

4. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļa saskaņā ar **2. punkta b) apakšpunktu** identificēto personu PDR datus vai minēto PDR datu apstrādes rezultātus nosūta turpmākai pārbaudei tās pašas dalībvalsts attiecīgajām kompetentajām iestādēm. Šādu nosūtīšanu apsver tikai un vienīgi katrā gadījumā atsevišķi.

Or. de

**Grozījums Nr. 102**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Katra dalībvalsts pieņem to kompetento iestāžu sarakstu, kuras ir tiesīgas pieprasīt vai saņemt no Pasažieru informācijas nodaļām PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātus, lai pārbaudītu šo informāciju tālāk vai lai veiktu atbilstīgu darbību nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un saukt pie atbildības par tiem.

*Grozījums*

1. Katra dalībvalsts pieņem to kompetento iestāžu sarakstu, kuras ir tiesīgas pieprasīt vai saņemt no Pasažieru informācijas nodaļām PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātus, lai pārbaudītu šo informāciju tālāk vai lai veiktu atbilstīgu darbību nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus **starptautiskus** noziegumus un saukt pie atbildības par tiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 103**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**5. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Kompetentās iestādes ir iestādes, kas ir kompetentas novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem.

*Grozījums*

2. Kompetentās iestādes ir iestādes, kas ir kompetentas novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus **starptautiskus** noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 104**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**5. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Pasažieru informācijas nodaļas saņemtās pasažieru PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus dalībvalstu kompetentās iestādes var apstrādāt tālāk vienīgi nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem.

*Grozījums*

4. Pasažieru informācijas nodaļas saņemtās pasažieru PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus dalībvalstu kompetentās iestādes var apstrādāt tālāk vienīgi nolūkā novērst, atklāt, izmeklēt teroristu nodarījumus un smagus **starptautiskus** noziegumus vai saukt pie atbildības par tiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 105**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji **nosūta** (*push*) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji, **kuri jau nodarbojas ar PDR datu vākšanu par saviem pasažieriem, var nosūtīt** (*push*) šos PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. fr

*Pamatojums*

*Gaisa pārvadātājiem, kuriem nav sistēmas PDR datu vākšanai komerciāliem mērķiem, nevar piespiedu kārtā likt ieviest šādu sistēmu tikai tādēļ vien, lai tie varētu vākt datus, ko paredzēts izmantot Pasažieru datu nodaļās.*

**Grozījums Nr. 106**  
**Petra Kammerervert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (**push**) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji, **izmantojot push metodi**, nosūta PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz

Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. de

## Grozījums Nr. 107 Olle Schmidt

### Direktīvas priekšlikums 6. pants – 1. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. ***Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.***

#### *Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir ***ierastā kārtā*** savākuši ***un elektroniski saglabājuši, veicot savu uzņēmējdarbību***, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu.

Or. en

**Grozījums Nr. 108**  
**Dominique Riquet**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push **vai pull**) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. fr

**Grozījums Nr. 109**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (**push**) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus **jau** ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos

ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. es

### *Pamatojums*

*Šajā teksta daļā jēdzienu „push” nevajadzētu pieminēt, jo tekstam būtu jāaptver visas patlaban pastāvošās PDR datu pārsūtīšanas sistēmas — turklāt tas atbilstu arī 15. apsvēruma grozījumam. Savukārt vārds „jau” ir svītrots tādēļ, lai gaisa pārvadātājiem attiecīgā gadījumā būtu iespējams nosūtīt PDR datu izmaiņas, ja tie uzskata, ka tas būtu lietderīgi.*

## **Grozījums Nr. 110 Nathalie Griesbeck**

### **Direktīvas priekšlikums 6. pants – 1. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta **visu attiecīgo dalībvalstu** Pasažieru informācijas **nodaļām**.

#### *Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (push) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta **vienīgi lidojuma galamērķa dalībvalsts** Pasažieru informācijas **nodaļai**.

**Grozījums Nr. 111**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (*push*) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji, *izmantojot push metodi*, nosūta PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. de

**Grozījums Nr. 112**  
**Gesine Meissner**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (*push*) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti

*Grozījums*

1. Dalībvalstis pieņem nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gaisa pārvadātāji nosūta (*push*) PDR datus, kas definēti 2. panta c) punktā un konkrēti

noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

noteikti pielikumā, tādā apmērā, kādā tie datus jau ir savākuši, uz tās dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas datubāzi, kuras teritorijā starptautiskais lidojums ielidos vai no kuras teritorijas attiecīgais lidojums izlidos. Ja lidojuma kodus kopīgi lieto viens vai vairāki gaisa pārvadātāji, pienākums nosūtīt visu lidojuma pasažieru PDR datus ir tam gaisa pārvadātājam, kas veic lidojumu. ***Dati nosūtāmi tādā apjomā, kādā tos gaisa pārvadātāji jau ierastā kārtā elektroniski savākuši un noglabājuši, īstenojot savu uzņēmējdarbību.*** Ja lidojumam ir viena vai vairākas starpnosēšanās dalībvalstu lidostās, gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta visu attiecīgo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām.

Or. de

**Grozījums Nr. 113**  
**Philip Bradbourn**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Dalībvalstis gaisa pārvadātājiem neprasa vākt tādus PDR datus, kas neietilpst datos, ko pārvadātāji jau vāc. Gaisa pārvadātāji pārsūta tikai tos PDR datus, kas definēti 2. panta c) apakšpunktā un uzskaitīti šīs direktīvas pielikumā. Gaisa pārvadātāji veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka no pasažieriem iegūtie dati ir precīzi un pareizi; ja ir konstatēts pretējais, gaisa pārvadātāju var saukt pie atbildības.***

Or. en



**Grozījums Nr. 114**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, **vai, ja tas tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot atbilstīgu datu drošības līmeni:**

*Grozījums*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām:

Or. de

**Grozījums Nr. 115**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, vai, ja tas tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot atbilstīgu datu drošības līmeni:

*Grozījums*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, vai, ja tas **gaisa pārvadātājiem** tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot atbilstīgu datu drošības līmeni:

Or. en

**Grozījums Nr. 116**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, vai, ja tas tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot **atbilstīgu** datu drošības līmeni:

*Grozījums*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, vai, ja tas tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot **līdzvērtīgu** datu drošības līmeni:

Or. es

*Pamatojums*

*Pārsūtot datus, visos gadījumos jānodrošina līdzvērtīgs datu aizsardzības līmenis.*

**Grozījums Nr. 117**

**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**

**6. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām, **vai, ja tas tehniski nav iespējams, ar jebkādiem citiem atbilstīgiem līdzekļiem, nodrošinot atbilstīgu datu drošības līmeni:**

*Grozījums*

2. Gaisa pārvadātāji PDR datus nosūta elektroniski, izmantojot kopīgus protokolus un saderīgus datu formātus, kurus paredzēts pieņemt saskaņā ar 13. un 14. pantā noteiktajām procedūrām:

Or. de

**Grozījums Nr. 118**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**

**6. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

a) 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

a) **vienu reizi** — 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

Or. fr

*Pamatojums*

*Gaisa pārvadātājiem PDR dati būtu jānosūta divas reizes — vienu reizi pirms izlidošanas un vēl vienu reizi — pēc iekāpšanas slēgšanas. Šāds noteikums paredzēts, lai ierobežotu ar iegūto datu nosūtīšanu saistītās izmaksas.*

**Grozījums Nr. 119**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

a) 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

a) **vienu reizi** — 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

Or. en

**Grozījums Nr. 120**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 2. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

a) 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

a) **vienu reizi** — 24 līdz 48 stundas pirms paredzētā izlidošanas laika

Or. es

**Grozījums Nr. 121**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**

**6. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

*Grozījums*

b) **vienu reizi** — tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

Or. fr

*Pamatojums*

*Gaisa pārvadātājiem PDR dati būtu jānosūta divas reizes — vienu reizi pirms izlidošanas un vēl vienu reizi — pēc iekāpšanas slēgšanas. Šāds noteikums paredzēts, lai ierobežotu ar iegūto datu nosūtīšanu saistītās izmaksas.*

**Grozījums Nr. 122**

**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**

**6. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

*Grozījums*

b) **vienu reizi** — tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

Or. en

**Grozījums Nr. 123**

**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**

**6. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

*Grozījums*

b) **vēl vienu reizi** — tūlīt pēc iekāpšanas slēgšanas, proti, pēc tam, kad pasažieri ir iekāpuši gaisa kuģī, kas gatavojas izlidot, un vēl citiem pasažieriem iekāpt vairs nav iespējams.

Or. es

*Pamatojums*

*Grozījumos Nr. 120 un Nr. 123 teksts ir papildināts ar vārdiem „vienu reizi” un „vēl vienu reizi” tādēļ, lai precizētu, ka dati nosūtāmi vienā reizē, pamatojoties uz lidojuma biļeti, nevis vairākās reizēs par atsevišķiem segmentiem.*

**Grozījums Nr. 124**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Dalībvalstis var atļaut gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta a) apakšpunkta minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 125**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Dalībvalstis var atļaut gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta**

*Grozījums*

**svītrots**

*b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta  
a) apakšpunkta minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.*

Or. de

**Grozījums Nr. 126**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalstis **var atļaut** gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta a) *apakšpunkta* minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.

*Grozījums*

3. Dalībvalstis **atļauj** gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta a) *apakšpunktā* minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.

Or. en

**Grozījums Nr. 127**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalstis **var atļaut** gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta a) apakšpunkta minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.

*Grozījums*

3. Dalībvalstis **neliedz** gaisa pārvadātājiem ierobežot 2. punkta b) apakšpunktā minēto nosūtīšanu, to attiecinot vienīgi uz 2. punkta a) *apakšpunktā* minētās datu nosūtīšanas atjaunināšanu.

Or. es

*Pamatojums*

*Jāparedz iespēja, ka gaisa pārvadātāji var atjaunināt datus, ko saņēmuši iepriekš.*

**Grozījums Nr. 128**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**6. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Katrā gadījumā atsevišķi pēc Pasažieru informācijas nodaļas lūguma, kas ir saskaņā ar valsts tiesību aktiem, gaisa pārvadātāji nosūta PDR datus, ja ir nepieciešams tiem piekļūt agrāk nekā minēts 2. punkta a) apakšpunktā, lai palīdzētu reaģēt uz konkrētiem un faktiskiem draudiem, kas saistīti ar teroristu nodarījumiem vai smagiem noziegumiem.

*Grozījums*

4. Katrā gadījumā atsevišķi pēc Pasažieru informācijas nodaļas lūguma, kas ir saskaņā ar valsts tiesību aktiem, gaisa pārvadātāji nosūta PDR datus, ja ir nepieciešams tiem piekļūt agrāk nekā minēts 2. punkta a) apakšpunktā, lai palīdzētu reaģēt uz konkrētiem un faktiskiem draudiem, kas saistīti ar teroristu nodarījumiem vai smagiem **starptautiskiem** noziegumiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 129**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta 2. punkta **a) un b) apakšpunktu**, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta 2. punkta **b) apakšpunktu**, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu

nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

Or. de

**Grozījums Nr. 130**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus *starptautiskus* noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

Or. en

**Grozījums Nr. 131**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta

*Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz personām, kuras Pasažieru informācijas nodaļa ir identificējusi saskaņā ar 4. panta



2. punkta **a) un b) apakšpunktu**, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

2. punkta **b) apakšpunktu**, minētā Pasažieru informācijas nodaļa nosūta PDR datu apstrādes rezultātu citu dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļām, ja pirmā minētā Pasažieru informācijas nodaļa uzskata, ka šāda nosūtīšana ir nepieciešama, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus vai smagus noziegumus vai sauktu pie atbildības par tiem. Saņemošo dalībvalstu Pasažieru informācijas nodaļas šādus PDR datus vai PDR datu apstrādes rezultātu nosūta savām attiecīgajām kompetentajām iestādēm.

Or. de

## **Grozījums Nr. 132 Petra Kammerevert**

### **Direktīvas priekšlikums 7. pants – 2. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta

#### *Grozījums*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta 2. punkta **b) apakšpunktu**.

2. punkta *a) un b) apakšpunktu*.

Or. de

## **Grozījums Nr. 133**

**Olle Schmidt**

### **Direktīvas priekšlikums**

#### **7. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu.

##### *Grozījums*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu *starptautisku* noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktu.

Or. en

## **Grozījums Nr. 134**

**Ismail Ertug**

### **Direktīvas priekšlikums**

#### **7. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta 2. punkta *a) un b) apakšpunktu*.

*Grozījums*

2. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 1. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Šādu datu pieprasījums var attiekties uz jebkuru datu elementu vai to kombināciju, kuru pieprasījuma izdarītāja Pasažieru informācijas nodaļa konkrētā gadījumā uzskata par piemērotu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai vai saukšanai pie atbildības par tiem. Pasažieru informācijas nodaļas prasītos datus sniedz, cik vien drīz tas ir praktiski iespējams, un sniedz arī PDR datu apstrādes rezultātu, ja tas jau ir sagatavots saskaņā ar 4. panta 2. punkta *b) apakšpunktu*.

Or. de

**Grozījums Nr. 135**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 2. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Pasažieru informācijas nodaļa piekļuvi konkrētiem citās dalībvalstīs Pasažieru informācijas nodaļas glabātiem

*Grozījums*

3. Dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības vajadzības gadījumā lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas saskaņā ar 9. panta 2. punktu tiek glabāti pēdējās minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē, un, ja nepieciešams, arī PDR datu apstrādes rezultātu. Pasažieru informācijas nodaļa piekļuvi konkrētiem citās dalībvalstīs Pasažieru informācijas nodaļas glabātiem

PDR datiem pilnā formā un nemaskētiem var lūgt tikai izņēmuma apstākļos, reaģējot uz konkrētiem draudiem vai konkrētu izmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības saistībā ar teroristu nodarījumiem vai smagiem noziegumiem.

PDR datiem pilnā formā un nemaskētiem var lūgt tikai izņēmuma apstākļos, reaģējot uz konkrētiem draudiem vai konkrētu izmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības saistībā ar teroristu nodarījumiem vai smagiem *starptautiskiem* noziegumiem.

Or. en

**Grozījums Nr. 136**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Tikai tajos gadījumos, kad tas ir nepieciešams, lai novērstu tūlītējus un nopietnus draudus sabiedrības drošībai, dalībvalsts kompetentās iestādes drīkst tieši lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas tiek glabāti minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē saskaņā ar 9. panta 1. un 2. punktu. Šādi pieprasījumi attiecas uz konkrētu izmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības par teroristu nodarījumiem vai smagiem noziegumiem, un tie ir pamatoti. Uz šādiem pieprasījumiem Pasažieru informācijas nodaļas atbild prioritārā kārtā. Visos citos gadījumos kompetentās iestādes savus pieprasījumus sūta ar savas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas starpniecību.

*Grozījums*

4. Tikai tajos gadījumos, kad tas ir nepieciešams, lai novērstu tūlītējus un nopietnus draudus sabiedrības drošībai, dalībvalsts kompetentās iestādes drīkst tieši lūgt jebkuras citas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus, kas tiek glabāti minētās Pasažieru informācijas nodaļas datubāzē saskaņā ar 9. panta 1. un 2. punktu. Šādi pieprasījumi attiecas uz konkrētu izmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības par teroristu nodarījumiem vai smagiem *starptautiskiem* noziegumiem, un tie ir pamatoti. Uz šādiem pieprasījumiem Pasažieru informācijas nodaļas atbild prioritārā kārtā. Visos citos gadījumos kompetentās iestādes savus pieprasījumus sūta ar savas dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļas starpniecību.

Or. en

**Grozījums Nr. 137**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Izņēmuma kārtā, ja ir nepieciešams piekļūt agrīnā posmā, reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem saistībā ar teroristu nodarījumiem vai smagiem noziegumiem, dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības pieprasīt citas dalībvalsts pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus par lidojumiem, kas *jebkurā laikā* ielido pēdējās minētās dalībvalsts teritorijā vai izlido no tās.

*Grozījums*

5. Izņēmuma kārtā, ja ir nepieciešams *datiem* piekļūt agrīnā posmā, reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem saistībā ar teroristu nodarījumiem vai smagiem **starptautiskiem** noziegumiem, dalībvalsts Pasažieru informācijas nodaļai ir tiesības *jebkurā laikā* pieprasīt citas dalībvalsts pasažieru informācijas nodaļai sniegt tai PDR datus par lidojumiem, kas ielido pēdējās minētās dalībvalsts teritorijā vai izlido no tās.

Or. en

**Grozījums Nr. 138**  
**Hubert Pirker**

**Direktīvas priekšlikums**  
**7. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Informācijas apmaiņa saskaņā ar šo pantu var notikt, izmantojot jebkuru no pastāvošajiem kanāliem starptautiskai tiesībsardzības sadarbībai. Pieprasījumam un informācijas apmaiņai izmanto valodu, ko piemēro izmantotajam kanālam. Sniedzot paziņojumu saskaņā ar 3. panta 3. punktu, dalībvalstis arī informē Komisiju par kontaktiem, kuriem pieprasījumus var sūtīt steidzamos gadījumos. Komisija paziņo dalībvalstīm saņemtos paziņojumus.

*Grozījums*

6. Informācijas apmaiņa saskaņā ar šo pantu var notikt, izmantojot jebkuru no pastāvošajiem kanāliem **Eiropas mēroga un** starptautiskai tiesībsardzības sadarbībai, **jo īpaši ar Eiropola vai Padomes 2009. gada 6. aprīļa Lēmuma 2009/371/TI 8. pantā minēto dalībvalstu vienību starpniecību.** Pieprasījumam un informācijas apmaiņai izmanto valodu, ko piemēro izmantotajam kanālam. Sniedzot paziņojumu saskaņā ar 3. panta 3. punktu, dalībvalstis arī informē Komisiju par kontaktiem, kuriem pieprasījumus var sūtīt steidzamos gadījumos. Komisija paziņo dalībvalstīm saņemtos paziņojumus.

Or. de

*Pamatojums*

*Informācijas apmaiņai būtu jāizmanto jau pastāvošie kanāli. Tādēļ šeit būtu skaidri jāpiemin Eiropols.*

**Grozījums Nr. 139**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij vienīgi katrā gadījumā atsevišķi un ja

*Grozījums*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij, vienīgi ***pamatojoties uz starptautisku nolīgumu***, katrā gadījumā atsevišķi un ja

Or. de

**Grozījums Nr. 140**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij vienīgi katrā gadījumā atsevišķi un ja

*Grozījums*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij, vienīgi ***pamatojoties uz starptautisku nolīgumu starp Savienību un attiecīgo valsti***, katrā gadījumā atsevišķi un ja

Or. ro

**Grozījums Nr. 141**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij vienīgi katrā gadījumā atsevišķi un ja

*Grozījums*

Dalībvalsts PDR datus un PDR datu apstrādes rezultātus var nosūtīt trešai valstij, vienīgi ***pamatojoties uz starptautisku nolīgumu***, katrā gadījumā atsevišķi un ja

Or. de

**Grozījums Nr. 142**  
**Nathalie Griesbeck**

**Direktīvas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***aa) starp Savienību un trešo valsti ir noslēgts starptautisks nolīgums,***

Or. fr

**Grozījums Nr. 143**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

c) trešā valsts ***piekrīt*** datus ***nosūtīt citai trešai valstij*** vienīgi ***tad, ja tas ir nepieciešams*** šīs direktīvas mērķiem, kas noteikti 1. panta 2. punktā, ***un vienīgi tad, ja dalībvalsts to ir skaidri atļāvusi.***

c) trešā valsts ***garantē, ka tā*** datus ***izmantos*** vienīgi šīs direktīvas mērķiem, kas noteikti 1. panta 2. punktā. ***Nav pieļaujama datu nosūtīšana no vienas trešās valsts citai trešai valstij.***

Or. de

**Grozījums Nr. 144**  
**Ismail Ertug**

## Direktīvas priekšlikums

### 8. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) trešā valsts **piekrīt** datus **nosūtīt citai trešai valstij** vienīgi **tad, ja tas ir nepieciešams** šīs direktīvas mērķiem, kas noteikti 1. panta 2. punktā, **un vienīgi tad, ja dalībvalsts to ir skaidri atļāvusi.**

*Grozījums*

c) trešā valsts **garantē, ka tā** datus **izmantos** vienīgi šīs direktīvas mērķiem, kas noteikti 1. panta 2. punktā. **Nav pieļaujama datu nosūtīšana no vienas trešās valsts citai trešai valstij.**

Or. de

## Grozījums Nr. 145

Petra Kammerevert

## Direktīvas priekšlikums

### 9. pants – 2. punkts – pirmā daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl **piecus gadus**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi Pasažieru informācijas nodaļas **vadītājam** 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

*Grozījums*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl **divus mēnešus**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi **ar Pasažieru informācijas nodaļas vadītāja atļauju** 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Or. de



**Grozījums Nr. 146**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 2. punkts – pirmā daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl piecus gadus. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi Pasažieru informācijas nodaļas *vadītājam* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

*Grozījums*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl piecus gadus. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu ***un kuriem ir atbilstošas pilnvaras drošības jomā***. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi *ar Pasažieru informācijas nodaļas vadītāja atļauju* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Or. pl

**Grozījums Nr. 147**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 2. punkts – pirmā daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(2) Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas

*Grozījums*

(2) Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas

Pasažieru informācijas nodaļai, **datu turpmāk glabā** Pasažieru informācijas nodaļā **vēl piecus gadus**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi Pasažieru informācijas nodaļas *vadītājam* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Pasažieru informācijas nodaļai, **datu turpmākas glabāšanas ilgums** Pasažieru informācijas nodaļā **ir no sešiem mēnešiem līdz diviem gadiem**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi *ar Pasažieru informācijas nodaļas vadītāja atļauju* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Or. ro

## Grozījums Nr. 148 Ismail Ertug

### Direktīvas priekšlikums 9. pants – 2. punkts – pirmā daļa

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā **vēl piecus gadus**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR

#### *Grozījums*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā **vēl divus mēnešus**. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR

datiem ir atļauta vienīgi Pasažieru informācijas nodaļas *vadītājam* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

datiem ir atļauta vienīgi *ar* Pasažieru informācijas nodaļas *vadītāja atļauju* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Or. de

## Grozījums Nr. 149 Rolandas Paksas

### Direktīvas priekšlikums 9. pants – 2. punkts – pirmā daļa

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl *piecus* gadus. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi Pasažieru informācijas nodaļas *vadītājam* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

#### *Grozījums*

Beidzoties 30 dienu termiņam pēc 1. punktā minētās PDR datu nosūtīšanas Pasažieru informācijas nodaļai, datus turpmāk glabā Pasažieru informācijas nodaļā vēl *trīs* gadus. Šajā periodā maskē visus datu elementus, kas varētu kalpot, lai identificētu pasažierus, uz kuriem PDR dati attiecas. Šādi anonimizēti PDR dati ir pieejami tikai ierobežotam Pasažieru informācijas nodaļas darbinieku skaitam, kuri ir īpaši pilnvaroti veikt PDR datu analīzi un izstrādāt vērtēšanas kritērijus saskaņā ar 4. panta 2. punkta d) apakšpunktu. Piekļuve pilnīgiem PDR datiem ir atļauta vienīgi *īpaši pilnvarotām personām ar* Pasažieru informācijas nodaļas *vadītāja atļauju* 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta nolūkos un ja ir pamats uzskatīt, ka tas ir nepieciešams, lai veiktu izmeklēšanu, un reaģējot uz konkrētiem un faktiskiem draudiem vai risku vai konkrētu izmeklēšanu vai kriminālvajāšanu.

Or. It

**Grozījums Nr. 150**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 2. punkts – otrā daļa – 4.a ievilkums (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*– visi pārvadātāja savāktie ceļojuma dati.*

Or. pl

**Grozījums Nr. 151**  
**Hubert Pirker**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

3. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 2. punktā noteiktā termiņa beigām PDR datus dzēš. Šis pienākums neskar gadījumus, kad konkrēti PDR dati ir nosūtīti kompetentai iestādei un tiek izmantoti saistībā ar konkrētu kriminālizmeklēšanu vai **saukšanu pie atbildības**, šajā gadījumā to, kā kompetentā iestāde glabā šādus datus, regulē dalībvalsts tiesību akti.

3. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc 2. punktā noteiktā termiņa beigām PDR datus dzēš. Šis pienākums neskar gadījumus, kad konkrēti PDR dati ir nosūtīti kompetentai iestādei un tiek izmantoti saistībā ar konkrētu kriminālizmeklēšanu vai **kriminālo tiesvedību, kas vērsta pret noteiktu personu vai noteiktu personu grupu**, šajā gadījumā to, kā kompetentā iestāde glabā šādus datus, regulē dalībvalsts tiesību akti.

Or. de

*Pamatojums*

*Pienākumam dzēst datus, kad apritējuši pieci gadi, jābūt pilnīgi skaidri noteiktam. Paredzētajam izņēmumam ir sava loģika, taču būtu skaidri jāprecizē, ka turpināt glabāt datus pēc piecu gadu termiņa beigām ir atļauts tikai gadījumos, kad norisinās izmeklēšana pret konkrētām personām vai personu grupām. Komisijas priekšlikumā izmantotais formulējums „saistībā ar konkrētu kriminālizmeklēšanu vai saukšanu pie atbildības” varētu attiekties arī uz nenoteiktu personu skaitu.*

**Grozījums Nr. 152**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **a) un b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbildi. Ja automatiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies negatīvs, **to tomēr glabā ilgākais trīs gadus, lai nepieļautu turpmākas "neapstiprinājušās" pozitīvas atbildes, ja vien tam pamatā esošie dati nav jau dzēsti saskaņā ar 3. punktu pēc piecu gadu termiņa beigšanās, šajā gadījumā ierakstu glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti tam pamatā esošie dati.**

*Grozījums*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbildi. Ja automatiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies negatīvs, dati **no datubāzes tiek dzēsti vēlākais pēc triju mēnešu glabāšanas termiņa beigšanās.**

Or. de

**Grozījums Nr. 153**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **a) un b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbildi. Ja automatiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies negatīvs, **to tomēr glabā ilgākais trīs**

*Grozījums*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbildi, **un jebkurā gadījumā ne ilgāk kā 15 dienas.** Ja automatiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies

*gadus, lai nepieļautu turpmākas "neapstiprinājušās" pozitīvas atbildes, ja vien tam pamatā esošie dati nav jau dzēsti saskaņā ar 3. punktu pēc piecu gadu termiņa beigšanās, šajā gadījumā ierakstu glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti tam pamatā esošie dati.*

negatīvs, to *attiecīgajā datubāzē koriģē vai no datubāzes dzēš.*

Or. ro

**Grozījums Nr. 154**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **a) un b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbilsmi. Ja automātiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies negatīvs, *to tomēr glabā ilgākais trīs gadus, lai nepieļautu turpmākas "neapstiprinājušās" pozitīvas atbildes, ja vien tam pamatā esošie dati nav jau dzēsti saskaņā ar 3. punktu pēc piecu gadu termiņa beigšanās, šajā gadījumā ierakstu glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti tam pamatā esošie dati.*

*Grozījums*

4. Šīs direktīvas 4. panta 2. punkta **b) apakšpunktā** minētās salīdzināšanas rezultātu Pasažieru informācijas nodaļa glabā vienīgi tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai informētu kompetentās iestādes par pozitīvu atbilsmi. Ja automātiskās salīdzināšanas rezultāts pēc tā individuālas pārbaudīšanas ar neautomātiskiem līdzekļiem ir izrādījies negatīvs, dati *no datubāzes tiek dzēsti vēlākais pēc triju mēnešu glabāšanas* termiņa beigšanās.

Or. de

**Grozījums Nr. 155**  
**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**10. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara **prasītajā** formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

*Grozījums*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara **ICAO pamatnostādņēm atbilstošā PDR** formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu. **Tomēr vienlaikus īpaši jāpievēršas gadījumiem, kad gaisa pārvadātāji no trešās valsts kompetentajām iestādēm, iespējams, nav saņēmuši atļauju PDR datu pārsūtīšanai.**

Or. fr

*Pamatojums*

*1) Dati būtu obligāti jāsniedz formātā, par ko tikusi panākta globāla vienošanās un ko atzinusi ICAO (dok. Nr. 9944) un Pasaules Muitas organizācija. 2) Gaisa pārvadātājiem ir pienākums ievērot trešo valstu tiesību normas, līdz ar to no tiem nevar prasīt atbildību par PDR datu nenosūtīšanu, ja saskaņā ar trešās valsts tiesību aktiem šāda datu nosūtīšana nav pieļaujama.*

**Grozījums Nr. 156**

**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**

**10. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

*Grozījums*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, **tomēr tās ņem vērā, ka ir**

*iespējami apstākļi, kuros gaisa pārvadātājiem, izpildot lidojumus uz trešo valsti vai no trešās valsts, ir jāievēro trešo valstu iestāžu noteikti ierobežojumi.*

Or. en

**Grozījums Nr. 157**  
**Dominique Riquet**

**Direktīvas priekšlikums**  
**10. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa pārvadātājiem, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

*Grozījums*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa pārvadātājiem, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā (***un globālajam nolīgumam atbilstošā***) formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu. ***Paredzot sodus, tiek ņemti vērā gadījumi, kad gaisa pārvadātāji no trešo valstu kompetentajām iestādēm varētu nebūt saņēmuši atļauju PDR datu pārsūtīšanai.***

Or. fr

*Pamatojums*

*1) Prasītajam formātam ir jāatbilst visā pasaulē pieņemtajam datu formātam, par ko ir noslēgts nolīgums, ko atzinusi ICAO (dok. Nr. 9944) un Pasaules Muitas organizācija. 2) Gaisa pārvadātājiem jāparedz iespēja aizstāvēties pret uzliktajām sankcijām, īpaši gadījumos, kad tie nonāk konfliktā ar trešo valstu tiesību normām.*

**Grozījums Nr. 158**  
**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**



**Direktīvas priekšlikums**  
**10. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

*Grozījums*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu; ***par valstī spēkā esošo noteikumu atkārtotu neievērošanu iepriekš piemēroto sodu vairākkārt palielina.***

Or. pl

**Grozījums Nr. 159**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**10. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu.

*Grozījums*

Dalībvalstis saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem paredz preventīvus, efektīvus un samērīgus sodus, tostarp naudas sodus, tiem gaisa *pārvadātājiem*, kas vispār nenosūta saskaņā ar šo direktīvu prasītos datus tādā apjomā, kādā gaisa pārvadātāji tos jau ir savākuši, vai arī to nedara prasītajā formātā, vai kā citādi pārkāpj valsts noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu. ***Gaisa pārvadātājiem nevar uzlikt sodu gadījumos, kad trešās valsts iestādes tiem nav atļāvušas PDR datu pārsūtīšanu.***

Or. es

## Pamatojums

*Tā kā trešās valstīs varētu būt atšķirīgas tiesību normas, kas reglamentē datu pārsūtīšanu, ir nepieciešams šāds precizējums*

### **Grozījums Nr. 160** **Luis de Grandes Pascual**

#### **Direktīvas priekšlikums** **11. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Katra dalībvalsts paredz, ka noteikumus, kas *tās* valsts tiesību aktos pieņemti, īstenojot Padomes Pamatlēmuma 2008/977/TI 21. un 22. pantu, attiecībā uz apstrādes konfidencialitāti un datu drošību, piemēro arī personas datu jebkurai apstrādei saskaņā ar šo direktīvu.

##### *Grozījums*

2. Katra dalībvalsts paredz, ka noteikumus, kas valsts tiesību aktos pieņemti, īstenojot Padomes Pamatlēmuma 2008/977/TI 21. un 22. pantu, attiecībā uz apstrādes konfidencialitāti un datu drošību, piemēro arī personas datu jebkurai apstrādei saskaņā ar šo direktīvu. ***Gaisa pārvadātāji, kuri pasažieru kontaktinformāciju saņēmuši no ceļojumu birojiem, minēto informāciju nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.***

Or. es

### **Grozījums Nr. 161** **Axel Voss**

#### **Direktīvas priekšlikums** **11. pants – 2. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Katra dalībvalsts paredz, ka noteikumus, kas *tās* valsts tiesību aktos pieņemti, īstenojot Padomes Pamatlēmuma 2008/977/TI 21. un 22. pantu, attiecībā uz apstrādes konfidencialitāti un datu drošību, piemēro arī personas datu jebkurai apstrādei saskaņā ar šo direktīvu.

##### *Grozījums*

2. Katra dalībvalsts paredz, ka noteikumus, kas valsts tiesību aktos pieņemti, īstenojot Padomes Pamatlēmuma 2008/977/TI 21. un 22. pantu, attiecībā uz apstrādes konfidencialitāti un datu drošību, piemēro arī personas datu jebkurai apstrādei saskaņā ar šo direktīvu. ***Gaisa pārvadātājiem, kuri vāc kontaktinformāciju no pasažieriem, kas***

*lidojumu rezervējuši ceļojumu aģentūrā vai ar kāda cita tūrisma uzņēmuma starpniecību, ir aizliegts izmantot šos datus tirgdarbības nolūkos.*

Or. de

**Grozījums Nr. 162**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Jebkāda PDR datu apstrāde, atklājot** personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi, ir aizliegta. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, tos nekavējoties dzēš.

*Grozījums*

**3. Pasažieru informācijas nodaļām ir aizliegts apstrādāt PDR datus, kuri atklāj** personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, tos nekavējoties dzēš.

Or. fr

*Pamatojums*

*Par PDR datu vākšanu un apstrādi teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanas, atklāšanas, izmeklēšanas un pie atbildības saukšanas nolūkos ir atbildīgas Pasažieru informācijas nodaļas, nevis gaisa pārvadātāji.*

**Grozījums Nr. 163**  
**Hubert Pirker**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Jebkāda PDR datu apstrāde, atklājot** personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem

*Grozījums*

**3. Jebkāda PDR datu apstrāde, atklājot** personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem

uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi, ir aizliegta. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, *tos* nekavējoties dzēš.

uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi, ir aizliegta. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, *attiecīgos datu elementus* nekavējoties dzēš.

Or. de

*Pamatojums*

*Būtu jādzēš nevis visi dati, bet gan tikai tie elementi, kas atklāj vai varētu atklāt minēto informāciju.*

**Grozījums Nr. 164**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. *Jebkāda PDR datu apstrāde, atklājot* personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi, *ir aizliegta*. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, *tos* nekavējoties dzēš.

*Grozījums*

3. *Pasažieru informācijas nodaļām ir aizliegts apstrādāt PDR datus, kuri atklāj* personas rasi vai etnisko izcelsmi, reliģisko un filozofisko pārliecību, politiskiem uzskatiem, dalību arodbiedrībās, veselību vai seksuālo dzīvi. Ja Pasažieru informācijas nodaļa saņem PDR datus, kas atklāj šādu informāciju, *tos* nekavējoties dzēš.

Or. es

*Pamatojums*

*Gaisa pārvadātājiem šī informācija ir pieejama, jo tie to saņem no saviem pasažieriem.*

**Grozījums Nr. 165**  
**Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. PDR datu jebkādu **apstrādi**, ko veic gaisa pārvadātāji, jebkādu PDR datu **nosūtīšanu**, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru informācijas nodaļas, pat ja tie tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *ierakstu* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tam* pamatā esošie dati.

*Grozījums*

4. PDR datu jebkādu **nosūtīšanu**, ko veic gaisa pārvadātāji, jebkādu PDR datu **apstrādi**, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru informācijas nodaļas, pat ja tie tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *uzskaiti* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tai* pamatā esošie dati.

Or. fr

*Pamatojums*

*Par PDR datu vākšanu un apstrādi teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanas, atklāšanas, izmeklēšanas un pie atbildības saukšanas nolūkā ir atbildīgas Pasažieru informācijas nodaļas, nevis gaisa pārvadātāji.*

**Grozījums Nr. 166**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. PDR datu jebkādu apstrādi, **ko veic gaisa pārvadātāji**, jebkādu PDR datu nosūtīšanu, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru

*Grozījums*

4. PDR datu jebkādu apstrādi, jebkādu PDR datu nosūtīšanu, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru informācijas nodaļas, pat ja tie

informācijas nodaļas, pat ja tie tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *ierakstu* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tam* pamatā esošie dati.

tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *uzskaiti* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tai* pamatā esošie dati.

Or. en

## Grozījums Nr. 167 Luis de Grandes Pascual

### Direktīvas priekšlikums 11. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. PDR datu jebkādu apstrādi, **ko veic gaisa pārvadātāji**, jebkādu PDR datu nosūtīšanu, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru informācijas nodaļas, pat ja tie tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *ierakstu* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tam* pamatā esošie dati.

#### *Grozījums*

4. PDR datu jebkādu apstrādi, jebkādu PDR datu nosūtīšanu, ko veic Pasažieru informācijas nodaļas, un visus pieprasījumus, ko iesniedz citu dalībvalstu un trešo valstu kompetentās iestādes vai Pasažieru informācijas nodaļas, pat ja tie tiek noraidīti, Pasažieru informācijas nodaļa un kompetentās iestādes reģistrē vai dokumentē, lai pārbaudītu datu apstrādes likumību, veiktu pašuzraudzību un nodrošinātu pienācīgu datu integritāti un datu apstrādes drošību, ko jo īpaši veic valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes. Šo uzskaiti glabā piecus gadus, ja vien tās pamatā esošie dati pēc minētā piecu gadu termiņa beigām vēl nav dzēsti saskaņā ar 9. panta 3. punktu, šajā gadījumā *uzskaiti* glabā tik ilgi, līdz tiek dzēsti *tai* pamatā esošie dati.

*Pamatojums*

*Šis punkts attiecas nevis uz gaisa pārvadātāju rīcībā esošajiem, bet uz Pasažieru datu nodaļām pārsūtītajiem PDR datiem.*

**Grozījums Nr. 168**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Datu aizsardzībai jāpiemēro sevišķi augsti drošības standarti, tos balstot uz jaunākajiem zinātniskajiem sasniegumiem datu aizsardzības jomā un nepārtraukti pilnveidojot atbilstīgi jaunām atziņām un skatījumiem. Ir jānodrošina, ka, lemjot par piemērojamiem drošības standartiem, ekonomiska rakstura apsvērumiem ir, augstākais, pakārtota nozīme.***

***Jo īpaši ir jāparedz jaunākajam tehnikas attīstības līmenim atbilstošu paņēmieni izmantojums datu šifrēšanai, lai:***

***– nepieļautu, ka datu apstrādes sistēmas var izmantot nepiederošas personas;***

***– nodrošinātu, ka personām, kas ir tiesīgas izmantot datu apstrādes sistēmu, ir iespējams piekļūt tikai tādiem datiem, uz ko attiecas viņu piekļuves pilnvarojums, un ka personas datus, veicot to apstrādi, tos izmantojot, kā arī pēc to saglabāšanas nav iespējams neatļauti lasīt, kopēt, izdarīt tajos izmaiņas vai izdzēst;***

***– nodrošinātu, ka, personas datus elektroniski pārsūtot, transportējot vai noglabājot datu nesējos, tos nav iespējams neatļauti lasīt, kopēt, izdarīt tajos izmaiņas vai izdzēst, un ka ir iespējams pārbaudīt un konstatēt, uz kuriem***

*personas datus ir paredzēts pārsūtīt, izmantojot datu pārsūtīšanas ietaises.*

*Ir jānodrošina iespēja pēcāk pārbaudīt un konstatēt, vai datu apstrādes sistēmās tikuši ievadīti personas dati, tajos tikušas izdarītas izmaiņas vai tie tikuši izdzēsti, un kas šīs darbības ir veicis.*

*Ir jānodrošina, ka, veicot personas datu apstrādi pasūtītāja uzdevumā, datus ir iespējams apstrādāt tikai atbilstoši pasūtītāja norādījumiem.*

*Ir jānodrošina personas datu aizsardzība pret nejaušu iznīcināšanu vai datu zudumu.*

*Ir jānodrošina, ka atšķirīgiem mērķiem savāktus datus ir iespējams apstrādāt atsevišķi.*

Or. de

**Grozījums Nr. 169**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**11. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*4.a Datu aizsardzībai jāpiemēro sevišķi augsti drošības standarti, tos balstot uz jaunākajiem zinātniskajiem sasniegumiem datu aizsardzības jomā un nepārtraukti pilnveidojot atbilstīgi jaunām atziņām un skatījumiem. Ir jānodrošina, ka, lemjot par piemērojamiem drošības standartiem, ekonomiska rakstura apsvērumiem ir, augstākais, pakārtota nozīme.*

*Jo īpaši ir jāparedz jaunākajam tehnikas attīstības līmenim atbilstošu paņēmieni izmantojums datu šifrēšanai, lai:*

*– nepieļautu, ka datu apstrādes sistēmas var izmantot nepiederošas personas;*



– nodrošinātu, ka personām, kas ir tiesīgas izmantot datu apstrādes sistēmu, ir iespējams piekļūt tikai tādiem datiem, uz ko attiecas viņu piekļuves pilnvarojums, un ka personas datus, veicot to apstrādi, tos izmantojot, kā arī pēc to saglabāšanas nav iespējams neatļauti lasīt, kopēt, izdarīt tajos izmaiņas vai izdzēst;

– nodrošinātu, ka, personas datus elektroniski pārsūtot, transportējot vai noglabājot datu nesējos, tos nav iespējams neatļauti lasīt, kopēt, izdarīt tajos izmaiņas vai izdzēst, un ka ir iespējams pārbaudīt un konstatēt, uz kuriem personas datus ir paredzēts pārsūtīt, izmantojot datu pārsūtīšanas ietaises.

Ir jānodrošina iespēja pēcāk pārbaudīt un konstatēt, vai datu apstrādes sistēmās tikuši ievadīti personas dati, tajos tikušas izdarītas izmaiņas vai tie tikuši izdzēsti, un kas šīs darbības ir veicis.

Ir jānodrošina, ka, veicot personas datu apstrādi pasūtītāja uzdevumā, datus ir iespējams apstrādāt tikai atbilstoši pasūtītāja norādījumiem.

Ir jānodrošina personas datu aizsardzība pret nejaušu iznīcināšanu vai datu zudumu.

Ir jānodrošina, ka atšķirīgiem mērķiem savāktus datus ir iespējams apstrādāt atsevišķi.

Or. de

**Grozījums Nr. 170**

**Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin**

**Direktīvas priekšlikums**

**11. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka **gaisa**

AM\877235LV.doc

*Grozījums*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka **starptautisko**

89/109

PE472.208v01-00

*pārvadātāji, to aģenti vai citi biļešu tirgotāji pasažieru pārvadāšanai ar gaisa transportu lidojuma rezervācijas un biļetes iegādes laikā skaidri un precīzi informē starptautisko lidojumu pasažierus par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļai, to apstrādes nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par viņu datu aizsardzības tiesībām, jo īpaši tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.*

*lidojumu pasažieri lidojuma rezervācijas un biļetes iegādes laikā tiek skaidri un precīzi informēti par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļām, to apstrādes nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par pasažieru datu aizsardzības tiesībām, piemēram, tiesībām iepazīties ar datiem, izdarīt tajos labojumus, dzēst tos un liegt tiem piekļuvi, kā arī par tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.*

Or. fr

#### *Pamatojums*

*1) Būtu jāparedz gaisa pārvadātājiem iespēja norādīt pasažieriem, ka tie informācijas ieguves nolūkā var vērsties pie Pasažieru informācijas nodaļām, jo īpaši attiecībā uz informāciju par datu vākšanu, filtrēšanu un glabāšanas ilgumu. Dažādās Pasažieru informācijas nodaļās procedūras var būt atšķirīgas, tādēļ no gaisa pārvadātājiem nevar pieprasīt atbildību par trūkstošu informāciju attiecībā uz varbūtējām datu izmaiņām. 2) Precizēts formulējums par personas datu aizsardzību.*

#### **Grozījums Nr. 171 Olle Schmidt**

#### **Direktīvas priekšlikums 11. pants – 5. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka *gaisa pārvadātāji, to aģenti vai citi biļešu tirgotāji pasažieru pārvadāšanai ar gaisa transportu lidojuma rezervācijas un biļetes iegādes laikā* skaidri un precīzi *informē* starptautisko lidojumu pasažierus par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļai, to apstrādes

##### *Grozījums*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka *starptautisko lidojumu pasažieri tiek* skaidri, *laikus* un precīzi *informēti* par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļai, to apstrādes nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus *starptautiskus*

nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par *viņu* datu aizsardzības tiesībām, jo īpaši tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.

noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par *pasažieru* datu aizsardzības tiesībām, jo īpaši tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.

Or. en

## Grozījums Nr. 172 Luis de Grandes Pascual

### Direktīvas priekšlikums 11. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka ***gaisa pārvadātāji, to aģenti vai citi biļešu tirgotāji pasažieru pārvadāšanai ar gaisa transportu*** lidojuma rezervācijas un biļetes iegādes laikā skaidri un precīzi ***informē*** starptautisko lidojumu pasažierus par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļai, to apstrādes nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par *viņu* datu aizsardzības tiesībām, jo īpaši tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.

*Grozījums*

5. Dalībvalstis nodrošina, ka ***starptautisko lidojumu pasažieri*** lidojuma rezervācijas un *vai* biļetes iegādes laikā ***tie*** skaidri un precīzi ***informēti*** par PDR datu sniegšanu Pasažieru informācijas nodaļai, to apstrādes nolūkiem, datu glabāšanas termiņu, to iespējamu izmantošanu, lai novērstu, atklātu, izmeklētu teroristu nodarījumus un smagus noziegumus un sauktu pie atbildības par tiem, iespēju veikt šādu datu apmaiņu un dalīties ar tiem, kā arī par *pasažieru* datu aizsardzības tiesībām, jo īpaši tiesībām iesniegt sūdzību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādei, kuru tie var brīvi izvēlēties. Šo pašu informāciju dalībvalstis dara pieejamu sabiedrībai.

Or. es

**Grozījums Nr. 173**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Direktīvas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Līdz 15. panta 1. punktā minētajam datumam, proti, divus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 30 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā.***

***svītrots***

Or. ro

**Grozījums Nr. 174**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Līdz 15. panta 1. punktā minētajam datumam, proti, divus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 30 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, kas***

Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā.

minēti 6. panta 1. punktā.

Or. de

**Grozījums Nr. 175**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Līdz 15. panta 1. punktā minētajam datumam, proti, divus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 30 % no visiem lidojumiem, *kas minēti 6. panta 1. punktā*. Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, *kas minēti 6. panta 1. punktā*. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, *kas minēti 6. panta 1. punktā*.

*Grozījums*

Līdz 15. panta 1. punktā minētajam datumam, proti, divus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 30 % no visiem *6. panta 1. punktā minētajiem* lidojumiem, ***kuru gadījumā eksistē PDR dati***. Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem *6. panta 1. punktā minētajiem* lidojumiem, ***kuru gadījumā eksistē PDR dati***. Dalībvalstis nodrošina, ka, sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem *6. panta 1. punktā minētajiem* lidojumiem, ***kuru gadījumā eksistē PDR dati***.

Or. en

**Grozījums Nr. 176**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**16. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***Līdz 15. panta 1. punktā minētajam datumam, proti, divus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par***

*Grozījums*

Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta

**vismaz 30 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā.** Līdz divu gadu termiņam pēc 15. pantā minētā datuma dalībvalstis nodrošina, ka tiek vākti PDR dati par vismaz 60 % no visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā.

1. punktā. Dalībvalstis nodrošina, ka sākot no četriem gadiem pēc 15. pantā minētā datuma, tiek vākti PDR dati par visiem lidojumiem, kas minēti 6. panta 1. punktā.

Or. de

**Grozījums Nr. 177  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
17. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***a) pārskata, cik lietderīgi un nepieciešams ir šīs direktīvas darbības jomā iekļaut iekšējos lidojumus, ņemot vērā pieredzi, kādu guvušas tas dalībvalstis, kas vāc PDR datus par iekšējiem lidojumiem. Komisija divu gadu laikā pēc 15. panta 1. punktā minētā datuma iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei;***

***svītrots***

Or. de

**Grozījums Nr. 178  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
17. pants – 1. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***a) pārskata, cik lietderīgi un nepieciešams ir šīs direktīvas darbības jomā iekļaut iekšējos lidojumus, ņemot vērā pieredzi,***

***svītrots***

*kādu guvušas tas dalībvalstis, kas vāc PDR datus par iekšējiem lidojumiem. Komisija divu gadu laikā pēc 15. panta 1. punktā minētā datuma iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei;*

Or. de

**Grozījums Nr. 179**  
**Olle Schmidt**

**Direktīvas priekšlikums**  
**18. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis sagatavo statistikas informācijas apkopojumu par PDR datiem, kas sniegti Pasažieru informācijas nodaļai. Šādi statistikas dati kā minimums ietver saskaņā ar 4. panta 2. punktu *veikto identifikāciju* skaitu *attiecībā uz ikvienu personu, kas var būt iesaistīta* teroristu nodarījumā vai smagā noziegumā, un turpmāko tiesībsardzības darbību skaitu, kas tika veiktas, izmantojot PDR datus par katru gaisa pārvadātāju un galamērķi.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis sagatavo statistikas informācijas apkopojumu par PDR datiem, kas sniegti Pasažieru informācijas nodaļai. Šādi statistikas dati kā minimums ietver saskaņā ar 4. panta 2. punktu *identificēto personu* skaitu, *kuras varētu būt iesaistītas* teroristu nodarījumā vai smagā **starptautiskā** noziegumā, un turpmāko tiesībsardzības darbību skaitu, kas tika veiktas, izmantojot PDR datus, par katru gaisa pārvadātāju un galamērķi.

Or. en

**Grozījums Nr. 180**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**(1) PDR ieraksta rādītājs,**

*Grozījums*

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 181**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(1) PDR ieraksta rādītājs,**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 182**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(2) Rezervēšanas/biļetes izsniegšanas datums**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 183**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(2) Rezervēšanas/biļetes izsniegšanas datums**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 184**  
**Petra Kammerevert**



**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(3) Paredzētā ceļojuma datums/-i**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 185  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(3) Paredzētā ceļojuma datums/-i**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 186  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(4) Vārds(i), uzvārds(i)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 187  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(4) Vārds(i), uzvārds(i)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 188**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(5) Adrese un kontaktinformācija (tālruna numurs, e-pasta adrese)** *svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 189**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(5) Adrese un kontaktinformācija (tālruna numurs, e-pasta adrese)** *svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 190**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(6) Visa veida maksājumu informācija, tostarp rēķina nosūtīšanas adrese** *svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 191**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(6) Visa veida maksājumu informācija,  
tostarp rēķina nosūtīšanas adrese**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 192**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(7) Informācija par visu konkrētajam  
PDR atbilstošā ceļojuma maršrutu**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 193**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 7. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(7) Informācija par visu konkrētajam  
PDR atbilstošā ceļojuma maršrutu**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 194**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(8) Bieži lidojošas personas (Frequent Flyer) informācija**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 195  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(8) Bieži lidojošas personas (Frequent Flyer) informācija**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 196  
Philip Bradbourn**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 8. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(8) Bieži lidojošas personas (Frequent Flyer) informācija**

**(8) Informācija par biežiem galamērķiem**

Or. en

**Grozījums Nr. 197  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(9) Ceļojuma aģentūra /ceļojuma aģents** *svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 198**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 9. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(9) Ceļojuma aģentūra /ceļojuma aģents** *svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 199**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 10. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(10) Pasažiera statuss ceļojuma laikā,** *svītrots*  
**tostarp lidojuma apstiprinājumi, reģistrēta**  
**pasažiera statuss, informācija par**  
**neierašanos uz lidojumu (no show) vai**  
**ierašanos uz lidojumu bez iepriekšējas**  
**rezervēšanas (go show)**

Or. de

**Grozījums Nr. 200**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 10. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(10) Pasažiera statuss ceļojuma laikā, tostarp lidojuma apstiprinājumi, reģistrēta pasažiera statuss, informācija par neierašanos uz lidojumu (no show) vai ierašanos uz lidojumu bez iepriekšējas rezervēšanas (go show)**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 201  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 11. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(11) PDR dati par atdalītajām rezervēšanām**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 202  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 11. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(11) PDR dati par atdalītajām rezervēšanām**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 203  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 12. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(12) Vispārīga rakstura piezīmes (tostarp visa pieejamā informācija par nepilngadīgajiem, kuri jaunāki par 18 gadiem un kuri ceļo bez pavadona, piemēram, nepilngadīgā vārds, uzvārds un dzimums, valoda(s), kādā(s) tas runā, personas, kas nepilngadīgo pavada pie izlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, personas, kas nepilngadīgo sagaida pie atlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, darbinieks, kas pavada pie izlidošanas un ielidošanas)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 204**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 12. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(12) Vispārīga rakstura piezīmes (tostarp visa pieejamā informācija par nepilngadīgajiem, kuri jaunāki par 18 gadiem un kuri ceļo bez pavadona, piemēram, nepilngadīgā vārds, uzvārds un dzimums, valoda(s), kādā(s) tas runā, personas, kas nepilngadīgo pavada pie izlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, personas, kas nepilngadīgo sagaida pie atlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, darbinieks, kas pavada pie izlidošanas un ielidošanas)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 205**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 12. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(12) Vispārīga rakstura piezīmes (tostarp visa pieejamā informācija par nepilngadīgajiem, kuri jaunāki par 18 gadiem un kuri ceļo bez pavadona, **piemēram, nepilngadīgā vārds, uzvārds un dzimums, valoda(s), kādā(s) tas runā, personas, kas nepilngadīgo pavada pie izlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, personas, kas nepilngadīgo sagaida pie atlidošanas, vārds un kontaktinformācija, kā arī radniecība ar nepilngadīgo, darbinieks, kas pavada pie izlidošanas un ielidošanas**)

*Grozījums*

(12) Vispārīga rakstura piezīmes (tostarp visa pieejamā informācija par nepilngadīgajiem, kuri jaunāki par 18 gadiem un kuri ceļo bez pavadona)

Or. es

**Grozījums Nr. 206**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 13. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

(13) **Dati par biļetes izdošanu, tostarp biļetes numurs, biļetes izdošanas datums un vienvirziena biļetes, automātiskie biļetes tarifa (Automated Ticket Fare Quote) lauki**

*Grozījums*

**svītrots**

Or. de



**Grozījums Nr. 207**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 13. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(13) Dati par biļetes izdošanu, tostarp biļetes numurs, biļetes izdošanas datums un vienvirziena biļetes, automātiskie biļetes tarifa (Automated Ticket Fare Quote) lauki**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 208**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 14. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(14) Sēdvietas numurs un cita informācija par sēdvietu**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 209**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 14. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(14) Sēdvietas numurs un cita informācija par sēdvietu**

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 210**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 15. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(15) Informācija par kopīgiem kodiem**  
**(code share)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 211**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 15. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(15) Informācija par kopīgiem kodiem**  
**(code share)**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 212**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 16. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(16) Visa informācija par bagāžu**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 213**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 16. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(16) Visa informācija par bagāžu**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 214  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 17. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(17) Citu tā paša PDR ceļotāju skaits un  
vārdi, uzvārdi**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 215  
Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 17. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(17) Citu tā paša PDR ceļotāju skaits un  
vārdi, uzvārdi**

**svītrots**

Or. de

**Grozījums Nr. 216  
Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums  
1. pielikums – 18. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(18) *Visi savāktie Iepriekšējās* pasažieru informācijas (IPI) dati

(18) Pasažieru dati, *kas minēti Direktīvas 2004/82/EK 3. panta 2. punktā*

Or. de

**Grozījums Nr. 217**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 18. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(18) *Visi savāktie Iepriekšējās* pasažieru informācijas (IPI) dati

(18) Pasažieru dati, *kas minēti Direktīvas 2004/82/EK 3. panta 2. punktā*

Or. de

**Grozījums Nr. 218**  
**Petra Kammerevert**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 19. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

(19) *Visas PDR datu, kas uzskaitīti no 1. līdz 18. numuram, vēsturiskās izmaiņas*

*svītrots*

Or. de

**Grozījums Nr. 219**  
**Ismail Ertug**

**Direktīvas priekšlikums**  
**1. pielikums – 19. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***(19) Visas PDR datu, kas uzskaitīti no  
1. līdz 18. numuram, vēsturiskās izmaiņas***

***svītrots***

Or. de